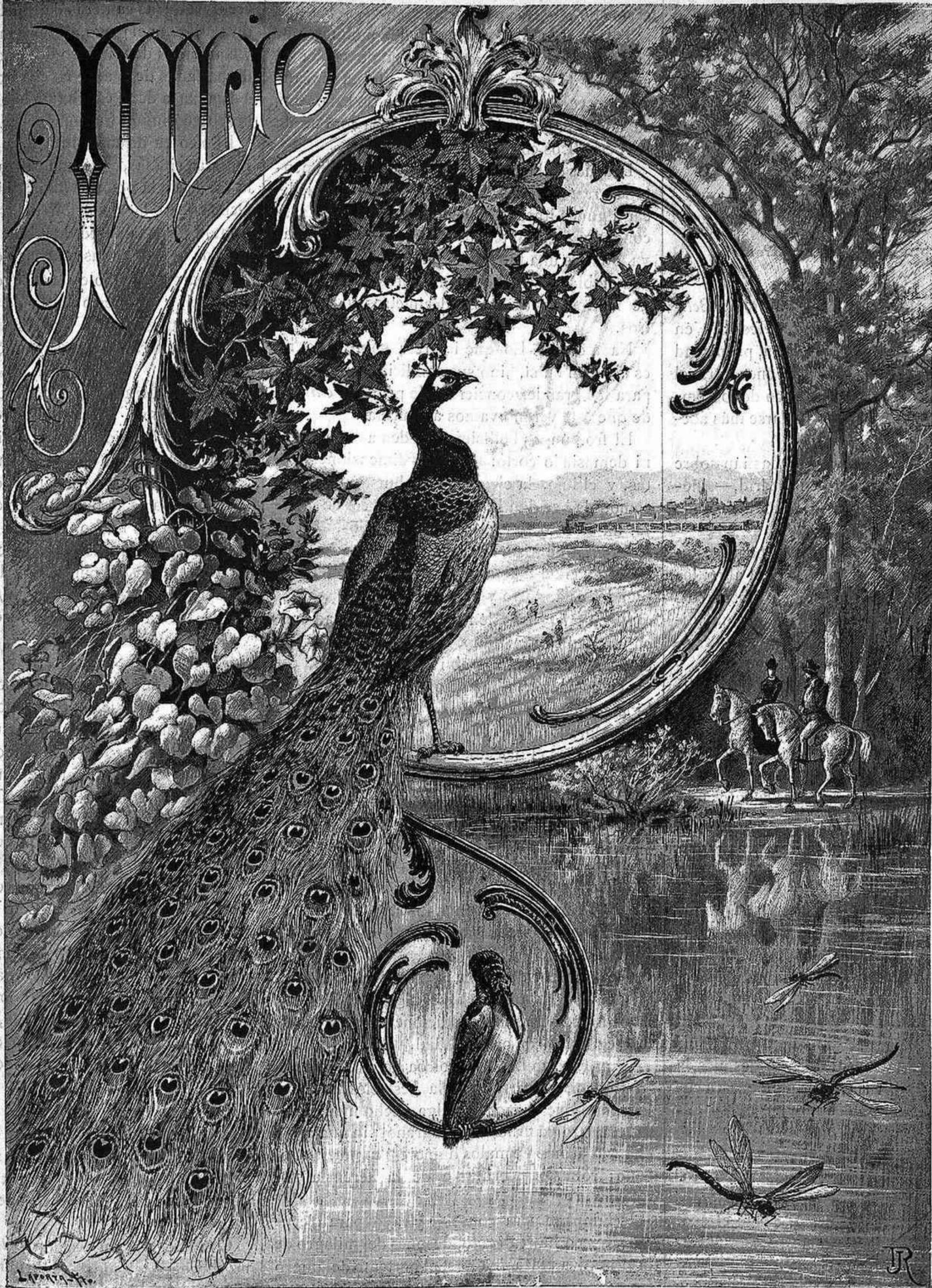


# LA ILUSTRACION NACIONAL

ADMINISTRACIÓN:  
CLAUDIO COELLO, 20

MADRID  
16 de Julio de 1893.

AÑO XIV.—NÚMERO 20



Los meses ilustrados por Riudaveja.

## SUMARIO

GRABADOS: Los meses ilustrados, por D. J. Riudavets.—Madrid: Museo de Artillería.—Salón de la planta baja del Museo de Artillería.—Todo es pescar.—Madrid: Kermesse verificada en los Jardines del Buen Retiro á beneficio de la Sociedad «Protectores de los pobres (dibujo de D. Narciso Méndez Bringa, grabado de Don A. Soler.—Actualidades cómicas, por Navarrete.

TEXTO: Crónicas veraniegas: desde mi pueblo; el nuevo frontón, por D. Antonio Peña y Goñi.—Chicago (poesía), por D. Enrique Prigent.—A cada cual lo suyo, por D. Federico de Madariaga.—Vuelta á las andadas, por D. A. Sánchez Pérez.—Los grabados, por D. Baldomero Lois.—Seguidillas gitanas; por D. Luis Bonafox.—La sombra de Graziella, por D. Angel E. Blanco.—Otro poeta americano, por D. P. Sañudo Austrán.—Poema musical, por D. Luis Pascual Frutos.—Puntos y comas (con ilustraciones de Navarrete), por D. José Brissa.—Habladurias (con ilustraciones de Dik), por D. Eduardo de Palacio.—Bibliografía, por A.

## IMPORTANTE

Advertimos á nuestros suscritores que las oficinas de esta publicación se han trasladado á la calle de Claudio Coello, núm. 20, donde deberá dirigirse la correspondencia.

## CRÓNICAS VERANIEGAS

## Desde mi pueblo.—El nuevo frontón.

HA sido bautizado con el nombre de *Beti-Jai*, que significa *Siempre Fiesta*; y en verdad que tratándose de un frontón, propiedad de la compañía á cuyo frente se encuentra el más popular y universal y fantástico de los empresarios conocidos, no podrá hallarse más adecuado título.

El apellido Arana es, en San Sebastián sobre todo—y lo será muy pronto en Madrid,—sinónimo de animación, de alegría, de bullicio y de *juerga*.

Donde está Arana, no hay duelo posible; todos hemos nacido en este mundo para algo; los unos para congresos, los otros para taberneros, los más para ser plagas vivientes de la humanidad conspicua, los menos para entretener la existencia y ofrecer medios de hacerla soportable.

Estos son los únicos que ofrecen refugio delicioso contra la invasión de los tabarreros y los congresos que nos asedian por doquier, y á éstos, es decir, á aquéllos, á los que son *refugium tabarrerarum et congriorum*, pertenece el mirabolante Arana, el más padre de todos cuantos fueron sobre el nuevo frontón.

Para demostrar de un modo irrefutable que *Beti-Jai* no tiene rival en España, será necesario apelar á la fantasía y glosar la escena del acto segundo de *Los Hugonotes*, aquella en que Raul de Nangis, vendados los ojos y acompañado por dos silfides del cuerpo de baile, baja la amplia escalera del parque de Chenonceaux, y se encuentra de manos á boca con la reina.

Aquí sería necesario agarrar á cualquier Raul de guardarropía y hacerle, no bajar, sino subir un centenar de peldaños, arrancarle después la venda y dejarlo en presencia de un monarca cuyo reino movedizo causa siempre encanto y admiración.

Raul se encontraría, en efecto, en una hermosísima terraza, á catorce metros del suelo, rodeada de fuerte, grande y esbelta balaustrada, balcón ideal sobre el Cantábrico, desde el cual recorre la vista la tierra y el mar, paisajes y marinas que se extienden en todas direcciones, con variedades, contrastes y matices de los cuales es difícil, si no imposible, dar la menor idea.

Ver jugar á la pelota y ver pescar al mismo

tiempo; aplaudir una bólea y contemplar á la vez un vapor que pasa surcando las líquidas ondas; aspirar yodo y salitre los que pagan, los espectadores, mientras los jugadores, los que cobran, sudan el quilo y se revientan en dulce compensación; estar en contacto con *Irún* y *Nep-tuno*, con *Pedros* y *Adamastor*, con *Proteo* y *Beloqui*, con *Anfitrite* y *Gamborena*, con *Tandilero* y *Loreley* (que también las ninfas, como los salmones, pasan de los ríos al mar), eso no podía llevarlo á cabo más que el fenómeno industrial de los tiempos modernos, el mirífico Arana.

¡*Exegi monumentum!* puede exclamar D. José, lo mismo que Horacio al pasear la mirada por el nuevo frontón. Después de lo cual puede echarse á dormir, teniendo la inmortalidad en el bolsillo.

Tal es el punto culminante del monumento, tal la maravillosa terraza que ha de causar el asombro de propios y extraños, y hasta ser cantada en verso por algún ó algunos de los poetas cuyas inspiraciones yacen en la fosa común de los periódicos con monos.

Después de la terraza, que será indudablemente la *great attraction* de *Beti-Jai*, tengo que dedicar algunas líneas al nuevo templo del *sport* vascongado; pero no teman ustedes ¡ah no! que vaya á darles una tabarra arquitectónica y aritmética, hablándoles de columnas, frisos y capiteles, de metros, centímetros, decímetros y milímetros.

Nada de eso. Lo que interesa sobre todo no es el salón en sí, sino sus condiciones acústicas para los grandes conciertos de pelota y *chistera* de que este verano vamos á disfrutar.

El frontón es bellissimo, ni demasiado largo ni demasiado corto: tiene las dimensiones justas, y el lujo, la elegancia, el buen gusto y la comodidad se dan la mano para hacer de *Beti-Jai* un modelo en esta clase de edificios.

*Jai-Alai* de Madrid, que tanto dinero ha producido y en el cual tan soberbios partidos se han jugado, es angosto y pequeño.

*Fiesta-Alegre*, espléndido frontón, mitad cancha, mitad circo taurino, tiene excesivas proporciones, que privan al público en general de estar en contacto con los pelotaris y apreciar debidamente su maestría. Es hermoso, pero es desmesurado.

*Jai-Alai* es el defecto; *Fiesta-Alegre* el exceso.

*Beti-Jai* representa la armonía, la ponderación de fuerzas; aquí se estará en casa, se verá todo, se conocerá á todos, y, sin embargo, el espacio será más que suficiente para dar al juego su brillante desarrollo, sus atractivos y su amplitud.

Y además, fonda, café, *restaurant*, dentro del edificio, con grandes comodidades y servicio de primera, que podrán trasladarse á la terraza fácilmente.

El ojo avizor de Arana lo ha previsto todo, en su prurito constante de hacer algo que no se parezca á nada y reuna condiciones excepcionales de elegancia y de originalidad.

El arquitecto D. José Goicoa ha dado á luz el frontón en nueve meses, la gestación regular, logrando que el mocete salga hecho una gloria del claustro paterno, sin un grano, sin una mancha, sin asomo de malos humores, como ejemplo sano, robusto y brillante de la herencia natural.

Relámpago para concebir y rayo para ejecutar, Goicoa ha realizado, después del milagro de la primitiva plaza de toros, el portento del nuevo frontón.

Es el hombre de Arana, porque es su antitesis. Arana es la loca de la casa; Goicoa el dis-

creto del hogar. Aquél echa chispas y balbucea cuando se le desquicia el temperamento. Éste vive impasible, habla despacio y claro, y opone á los desplantes de Arana una ingénita imperturbabilidad.

Y así caminan los dos en equilibrio perfecto y prosiguen su obra destructora del bolsillo humano y del malestar de la humana existencia, en este divino San Sebastián.

Quiero ser de los primeros en mandar *coram populo* á Goicoa un cordial apretón de manos, y felicitarle por el nuevo frontón, de cuyas condiciones *acústicas* voy á ocuparme ahora, para poner término á esta crónica.

Tiene la plaza una longitud de diez y siete cuadros y medio metro, por once de ancho. La pared de la izquierda y el frontón, son de piedra arenisca de las canteras de Igueldo, con una altura útil para el juego, de once metros cincuenta, y coronados de un ático decorado con pilastras espaciadas de cuadro en cuadro, lo cual presta á esta parte de la cancha un sabor artístico, que no posee ningún frontón.

El piso es de magnífica losa arenisca de las canteras citadas, y de una calidad superior para la salida de la pelota y naturalidad de sus botes. Ocupa toda la extensión del juego, desde el frontón hasta la pared de rebote, lo cual se echa muy de menos en las canchas de Madrid.

La pared de rebote constituye una verdadera novedad, y me precio de ser de los primeros en haberlo sugerido á la empresa, en bien del público en general, y de los jugadores de pelota en particular.

Lejos de lucrarse la empresa de *Beti-Jai* con la pared de rebote, puesto que en ello pierde buen número de localidades, ha venido á dar al blé moderno mayor interés, colocando á los pelotaris en situación de verificar lucidas peleas.

Cuando la cesta introdujo en el juego de pelota un elemento nuevo, y de gran pujanza, cambiaron en seguida las condiciones de los partidos á rebote, hasta tal punto, que la *pasa*, que era siempre *quince*, se convirtió en *falta*, para evitar que la fuerza material del brazo tuviese fáciles ventajas sobre la habilidad.

Tal reforma se imponía hoy más que nunca, con objeto de aliviar á los numerosos pelotaris que tienen que luchar contra los terribles reverses modernos, y sucumbir frecuentemente ante el poder intrínseco de los mismos.

Con la pared de rebote se equilibran las condiciones del partido, la lucha ofrece mayor interés, se da al peloteo la importancia capital que merece, y en ello ganan los pelotaris y el público.

¿Hay quién lo duda? algunos que, entre Gayarre y Tamagno, se quedan con Tamagno, prefiriendo la fuerza material de los pulmones del cantante al arte exquisito, á la maestría vocal del artista; pero la inmensa mayoría de los aficionados gozará siempre más en los frontones con aquello que revela inteligencia, y es una labor de pelotari diestro, que es lo que, después de todo, viene á constituir una dote natural, adquirida sin trabajo alguno.

La pared de rebote es, pues, hoy una necesidad, y merecerá la aprobación de los verdaderos aficionados, de los que van á ver un partido de pelota y á admirar la pericia de los pelotaris más que á sufrir las ansias de la usura metálica.

Con la citada innovación *Beti-Jai* resulta, en mi concepto, el ideal de los frontones, puesto que reúne en bellissimo, en incomparable conjunto, la perfección de la forma, por decirlo así, la parte de comodidad y de elegancia que corres-

ponde al público, y las inmejorables condiciones de la cancha para que el moderno blé tenga todos sus atractivos y permita lucir sus habilidades al verdadero jugador.

ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

San Sebastián 16 de Julio de 1893.

## CHICAGO

Es aquello el disloque, caballeros,  
altar que el hombre erige á la materia.  
*Auditorium* titán, del mundo feria,  
llamada por los yanhes y cuaheros.

Dédalo de zapatos y sombreros,  
de toda industria humana, bufa ó seria;  
pugilato del lujo y la miseria,  
envidia de anarquistas y de obreros.

Convoque el gran badajo en Pensilvania  
al colosal certamen de la insania  
que el progreso moral mata en un día  
de Michigan en el hirviente lago...

Yo solamente al Illinois iría,  
si me dieran las chicas de Chicago.

ENRIQUE PRÜGENT.

## Á CADA CUAL LO SUYO

**B**UENO es de cuando en cuando recordar la historia.

La historia contiene grandes enseñanzas que con frecuencia se olvidan.

Los detractores de la guerra no se limitan á condenarla, sino que extienden su odio á los que se consagran al ejercicio de las armas. Fácil sería demostrar que en el mundo ha producido más estragos el pensamiento que la espada; es decir, que la causa de muchos horrores hay que atribuirlos á la predicación de la enseñanza, antes que á la ejecución de la doctrina. El guerrero ha sido no más que un instrumento. En la mayor parte de los casos, el pensador, el filósofo, es el verdadero responsable.

Y en prueba de ello ahí está la guerra sangrada.

En toda la antigüedad hubo otra guerra más sangrienta. El pueblo de Dios no tuvo siquiera la piedad del paganismo. Éste, aun cuando extraño á la idea de la humanidad, conocía la misericordia de la esclavitud, porque era realmente misericordioso el hecho de esclavizar al vencido en vez de degollarlo. No hay que olvidar el criterio de época. Moisés no tuvo esa piedad del pagano. El gran legislador lanzó un terrible anatema con respecto á la Tierra prometida. Aquello fué más que una guerra á muerte, porque no debía quedar nada de la raza maldita. El Éxodo y el Deuteronomio dan fe de ello: todo, hasta los animales, fué consagrado á la destrucción.

¿Por qué mandó Dios la destrucción de las poblaciones idólatras? Para impedir que éstas enseñaran á cometer á los israelitas las abominaciones que ejecutaban frente á sus dioses y no pecaran contra el Eterno. Realmente esto no tiene interpretación humana.

El anatema se ejecutó al pie de la letra, sobre todo en un principio. En el libro de los *Números*, se lee que en la guerra contra los medianitas los israelitas se habían contentado con dar muerte á los varones, y habían hecho prisioneros á las mujeres y á los niños. Moisés se encolerizó contra los jefes y les dijo: «¿Habéis dejado vivir á las mujeres? Pues ellas son las que han dado ocasión de pecar contra el Eterno á los hijos de Israel. Dad muerte entre los pequeñuelos á los varones y á toda mujer que haya cohabitado con hombre.» El exterminio continuo.

Queda uno aterrado de espanto, dice un gran historiador, al leer la Biblia. Y tiene razón para decirlo. Basta con algunos pasajes.

Como por ejemplo:

«Y Josué no bajó la mano que había levantado en alto con el estandarte, hasta que, después de *Anatema* quedaron aniquilados por completo los habitantes.»

«Habiendo cogido al rey de Berck, le cortaron los pulgares de las manos y de los pies.»

«Escucha las palabras del Eterno—dice Samuel á Saúl.—Yo he recordado en mi memoria lo que hizo Amalec á Israel, atravesándose en su camino cuando él subía del Egipto: vé ahora y hiere á Amalec. Destruid, conforme al decreto, todo cuanto él tiene, y no le perdonéis; dad muerte así á los hombres como á las mujeres; á los grandes como á los pequeñuelos, lo mismo á los bueyes que á los corderos y á los camellos como á los asnos.»

Esta terrible orden es más cruel que el primitivo anatema. Cuatro siglos hacía que los hebreos habían salido de Egipto; ¿qué justicia era aquella que castigaba á los descendientes y hasta los niños de pecho por crímenes que hubieran cometido sus antepasados?

Se dice que era justo el castigo porque los amalecitas, continuando sus hostilidades contra los hebreos, habían perpetrado el primer crimen y asociádose á él; y que era permitido á Dios agravar el castigo de los padres con la aflicción de sus hijos. Ningún militar sería hoy capaz de sostener esta teoría. Los teólogos aún la defienden, sin embargo. Y el mismo Saúl demostró entonces más compasión que los órganos de la voluntad divina, puesto que perdonó al rey de los vencidos.—La piedad de Saúl fué un crimen.

No hay teólogo, incluso Bossuet, que no apruebe la terrible venganza que tomó David de los anmonitas. Calmet dice que es Dios quien ha ordenado ó permitido aquellas acciones crueles.

\*\*\*

El botín de los soldados no llegó nunca al extremo de la rapacidad de los legisladores. La toga ha entrado á saco, sin los riesgos de la lucha ni las disculpas del ardimiento y de la cólera.

Dueños del universo—dice Montesquieu—los romanos se adjudicaban todos los tesoros; ladrones menos injustos como conquistadores que en su calidad de legisladores, habiendo sabido que Tolomeo, rey de Chipre, tenía riquezas inmensas, hicieron una ley á propuesta de un tribuno por la cual se adjudicaron la herencia de un hombre vivo y la confiscación de un príncipe aliado.

Por más que un historiador latino pretenda que las costumbres corrompidas de Tolomeo merecían bien ese trato injurioso ¿no ha expresado claramente Floro que eso de las costumbres no fué más que un pretexto y que lo que deseaba el pueblo-rey eran sus tesoros?

Catón fué el encargado de cumplir la ley que desposeyó á Tolomeo. El austero romano trajo de Chipre un cargamento de millones. No exageró al decir al rey de Chipre, según refiere Plutarco, que aunque el Egipto entero se convirtiese en oro, no hartaría la avaricia de los romanos.

El guerrero se apoderaba de lo ajeno por cuenta y en provecho del Tesoro. Clodio, al proponer su ley vergonzosa, no miró el enriquecimiento de los soldados, sino el bienestar de la república. Si entró Sila á saco en el Asia, si la volvió á saquear Mitrídates y concluyó de desbaratarla Lúculo, fué como procedimiento cre-

matístico, con arreglo á las instituciones de Hacienda pública á la sazón imperantes.

Triunfos como los de Paulo Emilio y de Flaminio, en los cuales las riquezas de los países vencidos, el oro y la plata robados precedían al triunfador; victorias como la de Acilo sobre Antiocho y los Etolios, llevando por delante el caudillo 3.000 libras de peso de plata no acuñada; 113.000 retradracmas áticas; 248.000 cistóforos y un gran número de vasos de plata cincelados de un peso considerable; Escipión el Asiático ostentando en triunfo sus 234 coronas de oro, sus 137.420 libras de plata, sus 224.020 retradracmas áticas, sus 331.000 cistóforos, sus 140.000 filipos de oro; aquel saqueo del mundo realizado por Roma con los Fulvio Nobilior, los Fulvio Flaco, los Graco, los P. Cornelio y los Cario..., todo eso es verdad que lo ejecutó el guerrero con su brazo, y lo alcanzó á costa de su sangre; pero lo aprovechó el fisco y lo regularon las leyes.

\*\*\*

«Es un error decir,— escribe Laurent,—que al perfeccionar los medios de destrucción, que al multiplicar el genio del hombre los medios de guerra, y al emplear en ellas grandes masas de soldados, se han multiplicado hasta el infinito sus males, no; lejos de aumentar los horrores de la guerra, la civilización los disminuye. Y si otra prueba de ello nos faltara, nos la daría el horrible espectáculo de la guerra de los Treinta Años.»

El siglo XVI fué cruel precisamente, porque heredó de la Edad Media su política conquistadora.

La guerra de los Treinta Años fué más devastadora que la misma invasión de los bárbaros.

Los pensadores que se han dedicado á investigar el origen de tan grandes males, lo encuentran en los hechos siguientes:

1.º En el siglo XVI los ejércitos no recibían sueldo regular. El que se les pagaba no era bastante para cubrir sus primeras necesidades; de consiguiente era forzoso el merodeo, y en tiempo de guerra la necesidad equivale al derecho.—(Palabras del canciller Ovenstiern á la Dieta de Heilbronn en 1638.)

2.º En que ese derecho, hijo de la necesidad, se ejercitaba por la hez de los pueblos, y en una época en que los jueces inventaban suplicios para los acusados.

«¿Cuál no debía ser, como dice el insigne autor de la *Historia de la humanidad*, la crueldad de los rudos guerreros que también ejercían una especie de justicia?»

3.º En el carácter religioso de la guerra.

Basta lo dicho para que se comprenda como los filósofos, los políticos y los teólogos tienen la principal responsabilidad en los hechos crueles, porque son los que forman las ideas de cada época y las que las traducen en doctrina y en leyes.

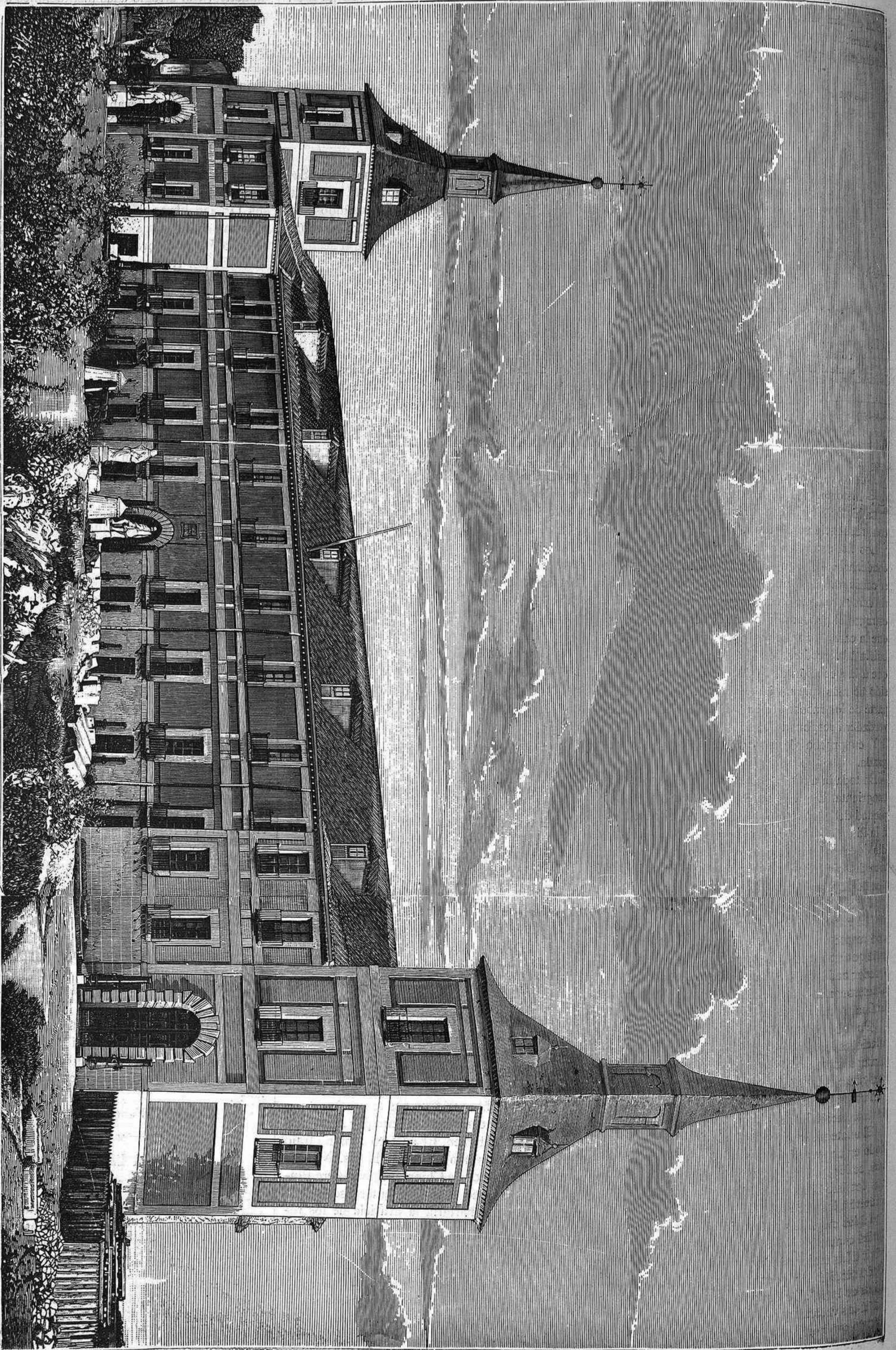
FEDERICO DE MADARIAGA.

## VUELTA A LAS ANDADAS

**E**stos señores concejales de Madrid, ni se arrepienten, ni se enmiendan; ni oyen, ni quieren oír perteneciendo, por lo tanto, á la peor especie de sordos que se conoce.

La carne, como todos ustedes sabrán, ha subido de precio; la renta de consumos, como también sabrán ustedes, disminuye de un modo escandaloso y aterrador al mismo tiempo; en las arcas del municipio no hay dinero para hacer

\*\*\*



MADRID.—Museo de Artillería.



Salón de la planta baja del Museo de Artillería.

cantar á un ciego; tanto no lo hay que no se da ya ocupación á obreros sin trabajo y ha sido necesario suprimir ¡¡da grima decirlo!! algunas plazas de barrenderos... lo cual habrá hecho reir bastante á los ediles de Villacanejos y á pesar de tal y tan aflictiva inopia, y no obstante esa inconcebible escasez de recursos, el Excmo. Ayuntamiento persevera en ser empresario de teatros, sin duda con el propósito de tener á su lado siempre una compañía de cómicos que le ayuda á pasar las hambres.

Ya se ha publicado, lo mismo que se publica todos los años por esta época, la noticia de que la «Comisión de espectáculos de nuestro Ayuntamiento ha aprobado el expediente de concurso para la concesión de dicho teatro durante la temporada de 1893-94, y nombrado una Comisión que estudie las bases del concurso, después del informe que emitan los arquitectos municipales sobre el estado de solidez del mismo».

Eso, eso: nada de vender el teatro; nada de subarrendarle sencilla y lisa y llanamente al mejor postor; no sería lo natural, lo justo, lo conveniente y por lo tanto, lo que ocurriría á cualquiera; claro está que no puede ser lo que les ocurre á los concejales, que no son unos cualquiera y que si lo fuesen, no serían concejales.

El caso es nombrar una Comisión ¿como no? ¿Cuándo se habría visto un asunto municipal sin comisión correspondiente? Una Comisión que estudia la base del concurso, base que no conozco, ni quiero; pero á la que de seguro se habrá procurado, ante todo y sobre todo, mirar por el esplendor del arte y proteger al teatro.

¡Valiente protección puede dar el Ayuntamiento de Madrid!

Para que lo protejan está él, no para proteger á nadie.

Pero, señor, preguntarán ya al Sr. Angulo, ¿con qué van ustedes á proteger á los artistas, si no tienen para pagar á los barrenderos?

Si de lo que se trata es de explotar el espectáculo y de que el público lo proteja, prescindan ustedes de arrogancias y de eufemismos y llámese V. E. empresario.

Pero qué ¿nada enseñan á nuestros concejales los hechos?

Una empresa que contaba con la cooperación asidua, inteligente, perseverante de actores tan estimables y tan estimados como Ricardo Calvo, digno continuador de la tradición del inolvidable Rafael, y Donato Jiménez, el discípulo predilecto del gran Arjona, artistas ambos laboriosos, infatigables y modestos en sus aspiraciones administrativas, logró sostener á duras penas en ese teatro, alcanzando felices éxitos como los logró en *Mar y Cielo* de Guimerá, á las *Reprises* de *Don Alvaro*, del Duque de Rivas y en *La Vida es Sueño*.

Otra empresa al frente de la cual estaba la gran figura de Antonio Vico, aun contando con la fuerza de su inagotable y variadísimo repertorio y con el auxilio prestado por autores de la talla de Pérez Galdós y de Eugenio Sellés, no alcanza (á pesar de los augurios entusiásticos de amigos más apasionados que discretos) no alcanza, digo, ni siquiera á terminar una temporada y se ve en la necesidad de rescindir el contrato.

Á eso quedó reducido, como ya temía, todo aquello de sacar al teatro Español del abismo de abyección en que estaba sumido, como dijeron, con injusticia notoria y más notoria descortesía, algunos admiradores del gran Antonio, del cual también soy admirador; eso es otra cosa, pero jamás esperé milagros como los que otros esperaban infundadamente, como se ha visto.

Pues bien, cuando estos hechos están hablando tan elocuentemente; cuando la marcha de Vico á Buenos Aires y esa peregrinación que por provincias han realizado y piensan continuar Ricardo Calvo y Donato Jiménez están manando sangre, el Ayuntamiento madrileño prosigue impávido la rutina y continúa protegiendo al artista á su manera.

Eso no está bien, ni siquiera medianamente, señor Alcalde y señores de la Comisión.

Aquí lo más derecho, y por lo tanto, lo más cierto es que ustedes se dejen de libros de caballería y cesen de pelear,—sin entender una palabra de teatros,—con empresarios y cómicos, y autores y pintores escenógrafos y *atrezistas*, etcétera, etc.

Que el pliego de condiciones sometido al estudio de la Comisión se reduzca á conceder el teatro á quien mejor lo pague y que allá la empresa y el público se entiendan, lo mismo que sucede con los demás teatros.

Esto, lo repito, y llamo sobre ello con insistencia la atención de los comisionados, esto es lo más razonable y lo más equitativo y lo menos costoso. Á esto debe reducirse un ayuntamiento pobre, pobrísimo, que no tiene en sus arcas fondos suficientes para acudir á la más perentoria necesidad de la administración municipal, y que por lo tanto no ha de permitirse el lujo de proteger artistas y de costear teatros.

Pero si á pesar de mis indicaciones de gran fuerza por las razones en que se fundan, y de escaso valor por ser mías, la Comisión, esa Comisión bienaventurada, juzgase que no era decoroso renunciar al patronato del teatro Español, ni á la gloria de protegerlo y fomentarlo, afirmando que no limita sus pueriles conatos de protecciones á estériles exigencias relativas á las condiciones siempre discutibles de las compañías, que haga desembolso, que ejerza vigilancia, que lo inspeccione todo, que lo dirija todo, (se entiende por delegación) y que resulten efectivamente protegidos los intereses de los autores, de los actores, del público y de la literatura dramática, sin todo lo cual no es posible decir que está protegido un teatro.

A. SÁNCHEZ PÉREZ.

## LOS GRABADOS

### Los meses ilustrados.

El pavo real extiende durante este mes sus irisadas y multicolores alas, bajo la sombra del copudo árbol; los bañistas prepáranse en las playas á remojarse, refrescando así el cuerpo sudoroso por los ardientes rayos del sol de Julio; el *sportman* busca las dulzuras del paseo á caballo, al lado de las frondosidades regadas por las tranquilas aguas de un río y todos abandonan sus quehaceres para dedicarse al *dolce far niente* á que convidan los meses estivales; es decir, todos no, porque todavía nos quedamos unos pocos con la esperanza de zambullirnos en las aguas «enjuaguaduras de culpas y caspa de los delitos...» del caudaloso Manzanares y de tomar el fresco, por las mañanas, en el Retiro y por las noches donde Dios nos dé á entender.

Creemos excusado elogiar la admirable composición que á este mes dedica el Sr. Riudavets; pero no pasaremos en silencio, sin embargo, la originalidad que imprime á sus dibujos, buscando para el correspondiente á cada mes aquello que le es más característico en flores,

pájaros y demás objetos que suele exhibir la naturaleza siempre pródiga en cada cual.

Puede decirse que el Sr. Riudavets se propone hacer un estudio ilustrado del año, con sus composiciones, y á nuestro juicio lo consigue con un éxito sorprendente.

### Museo de Artillería.

La restauración verificada en el magnífico palacio dedicado á Museo de Artillería, muévenos hoy á reproducirlo por medio del grabado, así como á dar una excelente vista del amplio salón de la planta baja, notable no sólo por sus dimensiones, sino también por las preciosidades históricas que encierra.

La creación del verdadero Museo Militar data del 29 de Marzo de 1803, llevándose á él todos los modelos, planos y obras de artillería é ingenieros que existían en el Arsenal Central de Artillería de Madrid, cuya fundación había tenido lugar en 19 de Octubre de 1756.

Hasta 1827 continuaron confundidos los Museos de Ingenieros y de Artillería, sufriendo varias mudanzas uno y otro hasta que en 1841 se estableció definitivamente el último en el edificio que hoy ocupa, entonces casi destartado.

Cuatro espaciosísimos salones posee el actual Museo, tres en el piso principal y uno en la planta baja y dos más pequeños cerca de la torre del Este.

En el salón central, que mide 35 metros de largo por 10 de ancho, se conservan magníficas y completas colecciones de cartucheras, pólvora, espoletas, maderas, y muchas más en número que excede de 3.000 ejemplares. Este salón llamado anteriormente de Reinos, tiene en su techo los blasones de los antiguos Estados de la Monarquía española y en él se reunían las Cortes, especialmente para la jura de los Príncipes de Asturias.

En los demás salones pueden verse miles de objetos de guerra y trofeos valiosísimos que recuerdan glorias no olvidadas de nuestras grandezas, y hechos heroicos realizados por los valientes de nuestro ejército.

Las colecciones de armas portátiles y de proyectiles resultan riquísimas, pudiendo asegurarse sin temor á exageraciones que son quizá las más completas del mundo.

Insuficiente el local antiguo, á pesar de su amplitud, para contener dentro de sus muros tanto objeto de mérito, ha sido preciso llevar á cabo las obras recientemente terminadas y que dan al edificio que nos ocupa mayor grandiosidad.

### Todo es pescar.

En eso hay que darle la razón al autor: unos pescan con caña, otros lo hacen con el anzuelo... otros ú otras emplean la red y... ¡vaya, si todo es pescar! Pero hay que convenir en que también nosotros nos dejamos pescar con la mayor facilidad en muchas ocasiones, sólo que en vez de salirnos del agua como los demás peces, parece que tenemos empeño en ir á ella hasta ahogarnos.

¿No les ha ocurrido á ustedes alguna vez, encontrarse amenazados por el anzuelo de alguna jamona con ojos lánguidos, tristes, como de víctima resignada? Desgraciado del pollo que deje cogerse por el tal anzuelo, ¡ya le cayó la lotería!; porque estas jamonas suelen apelar luego al vitriolo y entonces... si que es pesca.

En cambio, se va uno por esas calles de Dios y de pronto, cuando más tranquilo camina pensando en lo hermosa que es la libertad, se ve y se desea para librarse de la red de unos ojos ne-

gros ó azules, pero expresivos, grandes, rasgados, que dicen ó que quieren decir—por esto no hemos de reñir:—déjate pescar, moreno. Y la verdad, hay ocasiones en que le dan á uno tentaciones de convertirse en pez.

El pescador de nuestro grabado que gusta de pescar con caña á la orilla del río, creemos que es á su vez pescado, aunque diga él lo contrario, por esa muchachuela, de carilla inocente y de mirar dulce y de formas esbeltas y... vamos, de buen ver.

Aquí la pesca, por tanto, será por partida doble y con esto daremos la razón al autor diciéndolo con él casi filosofando: todo es pescar.

**La Kermesse.**

Don Alberto no descansa; D. Alberto no duerme; D. Alberto no come; D. Alberto no... y siempre y en todo tenemos á D. Alberto por aquí y á D. Alberto por allá, todo esto dicho con el respeto que nos merece su bastón de borlas.

Lo que no nos hemos nunca podido explicar es cómo una humanidad cual la del Sr. Aguilera resulta tan activa.

El asiste á los *meetings*, no falta al Gobierno civil, concurre á las Cortes; persigue anarquistas y organiza sociedades protectoras y *kermesses*, contando con el auxilio poderosísimo de las señoras de nuestra linajuda aristocracia, dando así esplendor grandísimo á las fiestas.

La última kermesse ha demostrado que Madrid responde siempre generosamente á los llamamientos que se le hacen en nombre de la caridad.

S. M. la Reina Regente, S. A. la Infanta doña Isabel, la aristocracia y el comercio enviaron al Sr. Aguilera objetos valiosísimos que fueron rifados, obteniéndose de esta rifa cantidad mayor á 70.000 pesetas.

En la tarde del día 3 inauguró S. M. el festival, y desde este momento las señoras del gran mundo, dando un gran ejemplo de humanidad, se comprometieron á servir de camareras, de floristas, y de vendedoras de rifas. ¡Y quién era capaz de resistirse sin depositar en la enguantada mano de una bella, una cantidad cualquiera!

No se podía penetrar por la puerta de los Jardines del Buen Retiro, sin que el bolsillo no tuviera que aligerarse ante insinuaciones tan finas, tan amables como las de las linajudas vendedoras.

Contrastes los hubo deliciosísimos como puede verse en uno de los cuadritos del grabado correspondiente, en donde dos paletos son servidos, quizá por una duquesa encopetada; chistes á granel entre vendedoras y compradores; con decir que todo Madrid, el alto, el mediano y el bajo ha desfilado por los Jardines, calcúlese si habría frases dignas de recogerse.

Y calcúlese también del éxito de la Kermesse estando en el kiosco central donde la rifa se verificó, las duquesas de Ahumada y de Bailén; las marquesas de Hoyos y de Aguilar de Campóo; las condesas de Malladas y de Via Manuel; y las señoras y señoritas de Moret, Aguilera, Lora, Guadalmina, López Domínguez y Drake de la Cerda; hallándose al frente de la pastelería las condesas de Aguilar de Inestrillas y Peña-Ramiro, y la señorita de Barrenechea; sirviendo la horchata, la marquesa de la Romana y las señoritas de Frías, Vázquez, Laiglesia y Silva; haciendo de estanqueras y floristas la duquesa de Vistahermosa, condesa de San Román, y señoritas de Ozores, Urtaza, Heredia, Rivas y Aguirre; y vendiendo los billetes para el Tío Vivo, Columpios y demás diversiones, la mar-

quesa de Acapulco, vizcondesa de Torre de Luzón, y señoritas de Radowitz, en una palabra, toda nuestra aristocracia femenina ó como decía un amigo nuestro, el *disloque* en materia de elegancia, buen tono y hermosura.

Mil plácemes al Sr. Aguilera por haber sabido organizar un espectáculo tan brillante como caritativo; plácemes que con gusto hacemos extensivos á las señoras y señoritas que han contribuido al esplendor de aquél; consiguiendo además del objeto benéfico, dar unos días de solaz al pueblo de Madrid, en los Jardines, que se hallaban iluminados profusamente, y en donde no faltaron los acordes de excelentes músicas.

BALDOMERO LOIS.

**SEGUIDILLAS GITANAS**

Le encontré ayer tarde  
en la Macarena:  
dende que le vide, maresita mía,  
no me encuentro buena.

Sus ojos gitanos  
brillan como cirios;  
y el cadáver abrasan traidores  
del corazón mío.

Mis penas les cuento  
todas las mañanas  
á las flores del huerto... y *toitas*  
se llenan de lágrimas.

Mis ojos le dicen:  
¡por ti me consumo!  
Y el ingrato por otra gitana  
sigue ciego y mudo.

Mis labios le ofrecen  
pimentón y sal,  
y mis brazos cunilla ligera  
donde descansar.

Guardé su retrato:  
en mi corazón,  
para que á diario le bese mi sangre  
mientras viva yo.

Siempre al acostarme  
le digo á la Virgen:  
¡Madre de mi alma!, haz que mi gitano  
á esa hembra olvide.

Por aquella *endina*  
le han metido preso.  
¡Más valiera en mis brazos amantes  
que le hubiesen muerto!

Que yo con caricias  
y besos y lágrimas,  
al traidor que me olvida por otra  
le resucitara.

LUIS BONAFOS

**LA SOMBRA DE GRAZIELLA**

(A. C. A. B.)

I

PARA el católico creyente, hablar de la Virgen es una irreverencia; para mí hablar de Graziella es una impiedad: pertenece al orden de esas cosas sagradas que se desvirtúan con la luz: es como esos perfumes encerrados en una joya: quitad el broche, y se evapora: Graziella es ese perfume para los que aman y han amado.

II

Entre las muchas páginas amorosas que lei durante *mi primera juventud*, ninguna logró conmover mi alma de un modo tan profundo como la *Graziella*, de Lamartine.

Vi en *Romeo y Julieta* una pasión grande, enardecida por el odio de bandos y por el obstáculo; en *Pablo y Virginia* se respira el embalsamado aroma de los plátanos y cocoteros; se oyen los gorjeos de las aves tropicales; se llora por el desgraciado fin de *ella...*, pero no deja en el alma una impresión profunda; en el *Werther* se interpone el deber al amor, lo que rebaja mucho la grandiosidad del sentimiento; en *Margarita Gauthier* y *Manon Lescaut* hay el parecido del cuerpo que se vende, aunque el fin de ambas es sublime, pues la una *muere amando* y la otra purifica su pasión y su cuerpo con las arenas del desierto americano; en la *María del Idilio* hay demasiada inocencia y exceso de ternura; pero el sepulcro cierra con su broche de hierro aquel amor, que debió sellar con lazos de flores el sacerdote, ante el altar iluminado: en *Rafael* es el amor enfermo: el suspiro ardiente que termina en un golpe de tos: el sollozo triste unido al esputo sanguinolento: es un amor que al querer sonreír arroja sangre: en cambio, en *Graziella* el amor es un resumen epopéyico de su juventud y de su vida; es un amor que la embriaga y la hace feliz... aunque no puede sustraerse de esa tristeza innata en las italianas, que parece haber acariciado su cuna con los primeros cánticos maternales...: es un amor arrullado por el mar, que canta en las playas napolitanas al besar las rocas; aromatizado por el penetrante perfume de los pámpanos y limoneros; sublimado por los rayos de luz de su hermoso cielo... y bendecido por la *Madonna* que cubren de flores los domingos y que veneran en los altares de sus templos.

III

Le preguntaba en una obra de *Shakspeare* un personaje á otro que se iba á casar: *¿es alta tu prometida?*

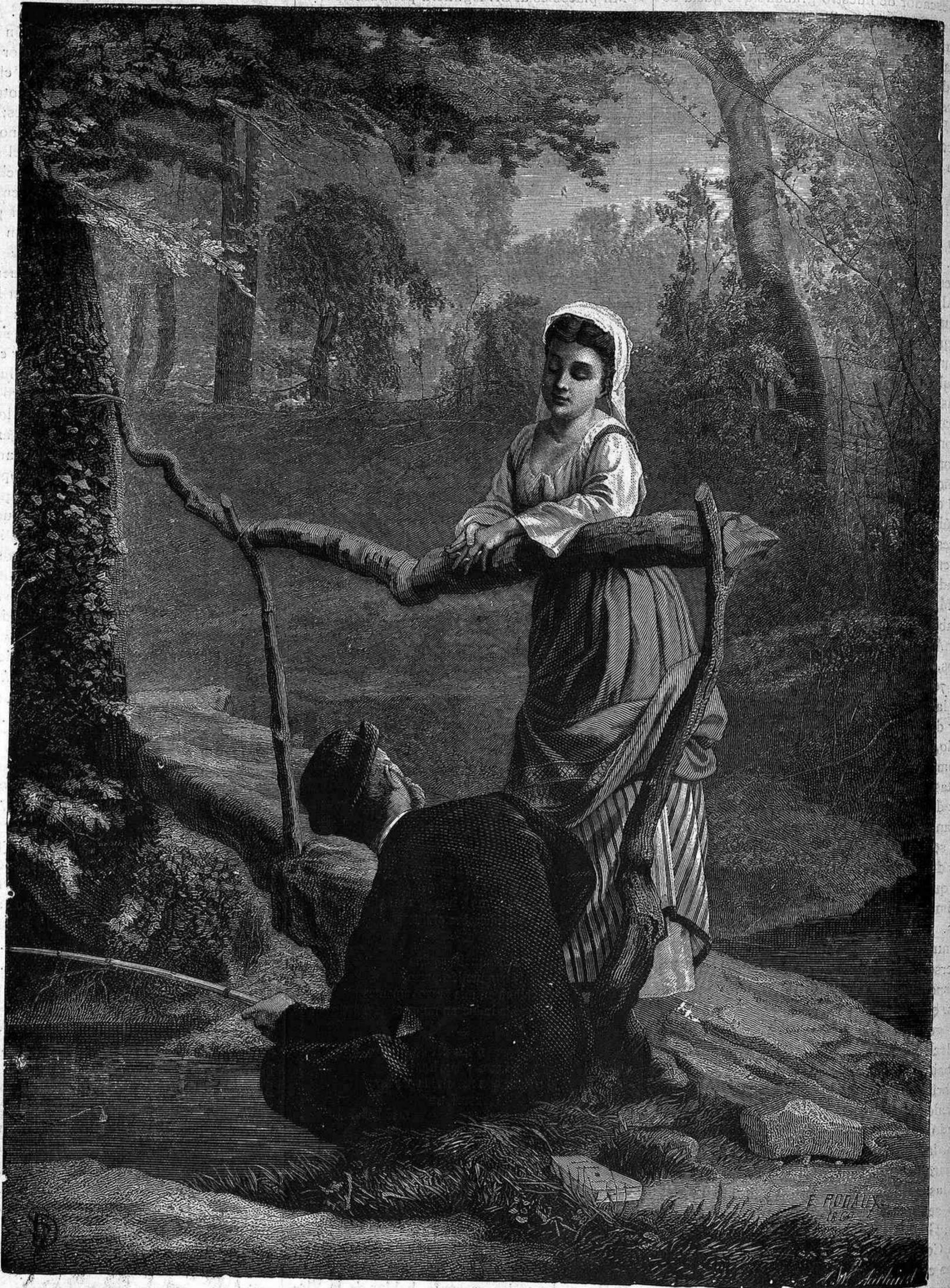
*Llega á la altura de mi corazón..* respondió el preguntado. Ninguna mujer ha llegado á la altura de *Graziella*; porque ésta se ha creado un pedestal con su ternura, adonde no alcanza ni la vista... ni el corazón humano de los modernos tiempos.

IV

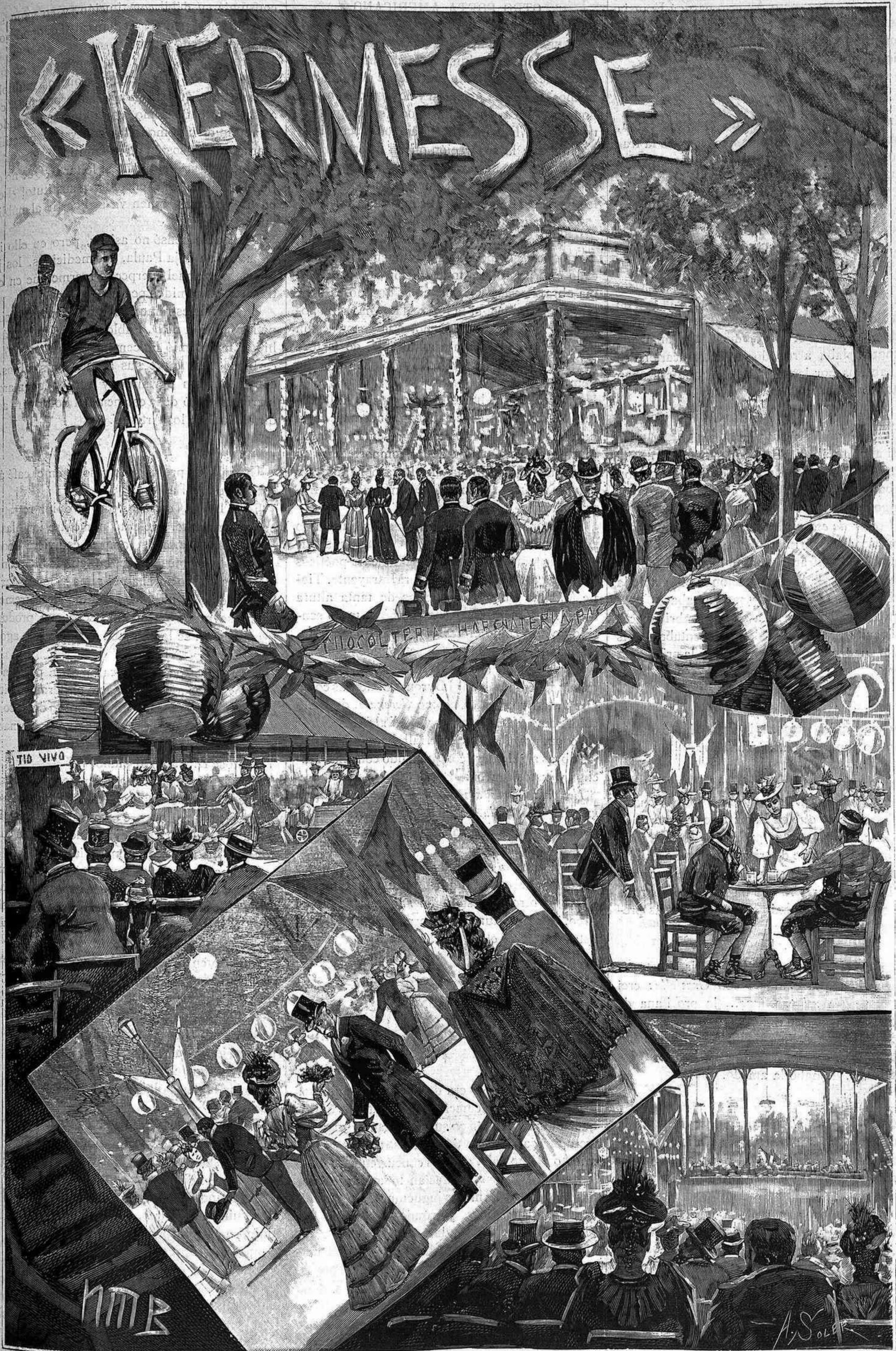
Alfonso de Lamartine (acompañado de su inseparable Aymond de Virien) leía á la caída de la tarde, en el terrado de la casa de *Graziella*, la historia de Pablo y Virginia (uno de los dos volúmenes que había salvado del naufragio que le llevó á la isla de Prócida) mientras el abuelo fumaba su pipa, su hermano mayor colocaba las manos sobre las rodajas de la pandereta que para acompañar la *tarantella* que bailaba su hermana, tenía en las rodillas, temeroso de que el aire; al agitar las hojas de metal, interrumpiera tan interesante lectura, y la abuela y demás niños escuchaban la leyenda con silencio é interés religioso. Aquella lectura fué una revelación para *Graziella*; la revelación de un amor sublime: la revelación de la inmensa ternura que había de sentir por el lector de la obra de Saint-Pierre.

V

Lamartine y *Graziella* se aman con el delirio



Todo es pescar.



MADRID.—Kermesse verificada en los Jardines del Buen Retiro á beneficio del Asilo de los pobres.

del amor primero; pero Alfonso parte á Francia á las repetidas instancias de la familia, y *Graziella* muere de congestión sublime, de amor, de pasión, de ternura. . . . .

## VI

En mis horas de desaliento y de amargura, cuando la *neurosis*, como el *ave negra* de la tradición, golpea con sus alas mi frente como si llamara á mis recuerdos melancólicos, que acuden ¡ay! en tropel á mi llamamiento... ó cuando la pluma se desliza en la página *esperando la mano* nerviosa que grabe con letras mis ideas y mis sensaciones... ¡cuántas veces he visto ante mí, como si el humo del tabaco ó el aroma del café se entretuviera en presentarla á mi vista como un remordimiento... la casita de la isla de Prócida, cubierta de pallas, y á *Graziella* trabajando el coral en el torno, mientras Lamartine la contemplaba arrobado y sentía acariciados sus cabellos por las aves de mar que cruzaban cantando por encima de ellos! . . . . .

## VII

Yo lei *Graziella* siendo casi un niño.

Mi alma se abría al esplendente horizonte del amor, y habíase grabado una cifra en ella, con arrebatos de sangre y con impetuosidades de vértigo.

Al calor de esa cifra nacieron en mi pecho y en mi frente los primeros ensueños de la vida, comencé á descifrar la palabra ideal y vislumbré en las lejanías de la imaginación la silueta de la gloria, que me sonreía... y me llamaba.

La existencia tenía para mí sus embriagueces más ocultas, y la naturaleza presentaba á mis ojos el cuadro siempre hermoso de la primavera eterna.

## VIII

Y yo amé á aquella mujer con la pasión de la demencia: quiso pulsar mi alma, y halló el más completo pentagrama... *toda la lira*.

Me mandó una carta perfumada, que aún me está haciendo llorar; esa carta ha surtido en mí el mismo efecto que en Lamartine la muerte de *Graziella*, porque desde entonces desconozco la sonrisa, y una nube de tristeza ha hecho palidecer mi rostro y mi juventud... ¡porque esa carta... ha sido la *siempreviva* que ha colocado sobre la lápida que encierra mis sentimientos más preciados!...

## IX

Cuando el sufrimiento y la dignidad agotaron mis lágrimas, la comparé con *Graziella*: creí que *ella* sería mi *procitana*... la *procitana* de Lamartine, y la encontré tan sumamente imperceptible al lado de la amante del autor de *Los Girondinos*... que la reflexión me ha hecho indignarme... de haberla amado.

## X

¡Pobre *Graziella*! Si es que la muerte no lo impide, yo juro ante Dios visitar la isla de Prócida, la isla de Ischia y las risueñas playas de la Margellina, para aspirar el mismo aire que has respirado tú.

El fanático va al templo á impregnarse de santidad: yo iré adonde naciste, á rociarme de constancia, de ternura, de sublimidad, porque si yo no amara á Italia por su historia... la adoraría por haberte visto nacer... ¡Eras la mujer á quien dijo el poeta mejicano:

Si fuera rey, te regalara un trono;  
Si fuera Dios... te regalara el cielo!

Y sin embargo... tú te mereces más.

ÁNGEL E. BLANCO.

## OTRO POETA AMERICANO

¡TENEMOS la satisfacción de ir dando á conocer en nuestras columnas las últimas producciones de una brillante pléyade de poetas americanos, llenos de juventud y de inspiración, que honran el suelo donde nacieron y su antigua patria común, España, que para ellos lo será siempre, porque la separación oficial de esos países adonde fueron nuestros primeros navegantes y capitanes, no rompió ni romperá nunca los vínculos de afecto que nos unen con América.

El poeta guatemalteco Máximo Soto Hall, Secretario de la Legación de su país en España, cargo que desempeña tan dignamente, ha publicado en París la segunda edición de su bellísima obra *Poemas y rimas*, en la que no se sabe qué admirar más, si la lozana fantasía de un notable y rico meridionalismo, ó la construcción poética, verdaderamente admirable, de factura sobria, forma galana, fácil y magistral á un tiempo.

Soto Hall, que ha estudiado mucho la literatura europea, y especialmente, además de la nuestra, la rima francesa, presenta gallarda muestra de esto en una de las composiciones de su última colección, la que lleva por título *En marcha*, de una dificultad de consonantes extraordinaria.

El autor ha viajado mucho y se ha inspirado en las costumbres, en los tipos de algunos paisajes, de puntos de vista esencialmente poéticos y de una atracción fantaseadora, atrayente. Tiene Máximo Soto Hall poesías de tanta altura como *En el mar* y *Carolina Lambi*, de tanto sentido poético como el hermoso poema *Dos besos*, dedicado á nuestro insigne vate contemporáneo Núñez de Arce, soberano de la lírica vigorosa española, émulo de lord Byron, tan tiernas como *Queja*, tan románticas como *Serenata*, de tanto color como *Nota andaluza* y *Conitapriya*.

Joven, muy joven, Soto Hall, ha publicado ya las obras siguientes, conquistando con ellas muchos y justos lauros:

*Historia de un amor*.—*En las puertas de la muerte*.—*Para ella*.—*Apuntes de una vida*.—*Movimiento literario de 1890 en Guatemala*.—*¡Mardel!* (drama).

Prepara en la actualidad el autor de *Poemas y rimas* dos libros, uno que se titulará *Á medias tintas*, y otro que estará basado en asuntos de circo, tipos, costumbres, novelas rápidas de artistas, etcétera, etc.

P. SAÑUDO AUTRÁN.

## POEMA MUSICAL

(Á mi mejor amigo Luis Aguirre Bilbao.)

## I

¡SÍ; lo de menos era despreciar los aplausos que tan feliz le hacían otros días; los únicos que había escuchado en su desdichada y larga carrera de pianista; era débil muestra de reconocimiento al que vale, que los concurrentes al «Café de los Artistas», le hacían todas las noches después de sus números juguetones, alegres, picarescos, ya trágicos, ya cómicos, con que dominaba la chusma popular.

El bueno de D. Pablo, hombre de edad madura, hubiera dado la mitad de su vida por no tocar aquella noche el piano en el café y dejar *in albis* á sus queridos admiradores.

Si; decididamente hacia *novillos* aquella noche, bien á su pesar, pero era antes su hija, su hijita Paula, su única ilusión, su esperanza espiraba en el lecho de muerte. La anemia que

consumía su débil constitución, y en vano sus amantísimos padres, pedían al Todopoderoso aquel cuerpecito inerte.

Pero ¿cómo faltar si era domingo y en esos días el público se apiñaba por oír los múltiples intermedios que D. Pablo interpretaba, con amor, con entusiasmo, con todos sus sentidos, á cambio de una modesta cena y tres pesetillas diarias, único sostén de su familia?

¿Qué pensaría el dueño si faltara? ¿Que no diría el público? ¡Si él encontrara sustituto! ¿Pero por tres pesetas, quién va á divertir al público tantas horas?

Don Pablo pensó no asistir, pero en ello iba el pan de su hija Paula, las medicinas, los juguetes que aquel cuerpecito inerte que en entrecortados gemidos pedía.

Un terrible estremecimiento conmovió la simpática figurilla de D. Pablo, y dirigiéndose á su hijita, la oprimió dulcemente y la depositó un cariñoso beso entre sus abrasadores labios, y con el corazón oprimido y vertiendo amargas lágrimas, salió de la estancia del dolor para acudir al Café de los Artistas.

## II

Un aplauso prolongado resonó en el café á la entrada de D. Pablo.

Este, lívido, ojeroso, con el dolor retratado en el semblante, adelantó por entre las filas de mesas dando tumbos como si estuviera beodo.

Aquellos aplausos que tan feliz le hicieron en otros días, le torturaban el alma y le desgarraban el corazón, el batir de palmas le estremecía y en ese prolongado ruido seco que producen los aplausos, se le antojaba ver á su hija agonizando.

Hubiera retrocedido para su casa, pero en inseguros pasos avanzaba hacia el hermoso piano de cola, que esperaba impaciente, deseoso de producir notas embriagadoras que trastornaban el cerebro de los fervientes artistas.

Sentóse D. Pablo al piano.

Un silencio sepulcral apoderóse de aquel ambiente, y el alma soñadora de D. Pablo, elevóse á las celestes regiones, é inconscientemente, impulsado á su capricho, dió principio á su tarea con una bien expresada melodía.

Sonaba; recordó en aquel momento el dulce lazo que contrajo con su casta esposa, y las hermosas horas de una vida apacible y deliciosísima que se deslizaban entre los cariñosos arrulllos de los esposos enamorados.

Absorto en sus pensamientos, daba á la música los tonos característicos de sus ideas, y la melodía iba elevándose á un *crescendo* magistral, que parecía partir del cielo para sumergirse en otra melodía más armoniosa impregnada en un ambiente balsámico, capaz de producir un sueño sublime como los que inmortalizó el poeta en las fantasías inspiradas de «Las Mil y una noches».

En aquella parte recordaba el nacimiento de su hijita Paula; aquel semidiós que colmó de dichas en sus primeros años á los esposos más venturosos de aquellos contornos.

Pero vino el disgusto, la pena, la enfermedad de la niña y entonces, paseaba la mano en vertiginosa carrera por el teclado produciendo un simpático desconcierto que impresionaba.

Con él, se experimentaba un dolor intenso que hacía estremecer; una pena muy grande se apoderaba de los corazones, y el bueno de don Pablo seguía, seguía su vertiginosa marcha, arrancando quejidos al piano.

El público se miraba confuso intentando comprender lo que pasaba aquella noche.

Unos le juzgaban loco, otros bromista, los menos beodo, los más un consumado genio, pero todos con sus cábalas y suposiciones, se hallaban impresionados bajo el poder mágico de las notas que vertía D. Pablo, figurándose tal vez á su hija muerta.

—Si así fuere—pensaba,—pero Dios no querrá porque si Paula muriese...

III

Un frío intenso apoderóse de D. Pablo y tuvo miedo, mucho miedo, parecía oír los secos pasos de la muerte que pugnaba por entrar en la alcobita de Paula para arrebatarse con la niña el alma de sus queridos seres.

Entonces D. Pablo, loco, desesperado ante aquel cuadro de horrores, hundía las nerviosas manos en el teclado, produciendo horriblos sonos como si aquello calmara su quebrantado espíritu.

Pero ya extenuado por la fatiga y el sufrimiento, pensando en su hija, sus ya débiles brazos se desplomaron sobre las teclas, y un gemido sordo salido del pecho dió término á aquel poema.

Quando ya vuelto en sí, lívido, ojoso, pensando siempre en su hija, recibía la mayor ovación de su larga carrera, que sus también impresionados admiradores le tributan, su hija, su hijita Paula, llamaba á las puertas del cielo!

LUIS PASCUAL FRUTOS.

PUNTOS Y COMAS

Siguen los desprendimientos de balcones y cornisas, aplastando á los vecinos de la coronada villa, que si quieren verse libres de recibir una china tendrán que andar sobre zancos ó quedarse en su casita.



Los motines y asonadas son el pan de cada día, y las huelgas generales su infalible coletilla.



En París los estudiantes y en España, no hay provincia

que por impuestos, consumos, ó por las capitantas no se den cuatro estacazos y se rompan las costillas.

Aquí, que se han sublevado desde las amas de cría, hasta el gremio de monagos de la iglesia de San Dimas, sólo faltaba que á los barrenderos de la villa, por haberse amotinado les dieran una paliza como aquella que los guardias les dieron el otro día, para pedir una tregua en nombre de la familia que formamos ya en España religiosamente un día: ¿quién no tiene un cardenal en la suya? ¡¡Que lo diga!!

\*\*

Sigue el lío en el Congreso y sin que nadie se entienda no acaban de arreglar eso del Ministerio de Hacienda, y conozco un diputado



vocal de una comisión que está medio trastornado con tanta transformación. Cansado de su papel, estudia de afanes lleno dictámenes á granel sin saber cuál es el bueno.

\*\*

Sin la Bella Chiquita nos dejaron después de discusiones é invectivas pero ¡ay moralidad, cuál se pusiera, si una Bella los padres se llevaron hoy, al circo de Rivas nueve Bellas los hijos nos trajeron!

\*\*

Inolvidable Rosa: Como sé que tú no eres envidiosa, te puedo hacer saber que me he casado, y que soy muy dichosa, muy dichosa... ¿Te acuerdas de aquel novio que tenía cuando era colegiala, del cual sor Magdalena me decía que queriéndole me iba á hacer muy mala? Pues es el mismo, hija mía; después de mucho tiempo de no vernos, él me vió á mí y volvimos á querernos. ¡Qué carta me escribió! «Mi vida entera decía, es para ti y cuando muera, el alma que te adora, dejaré de ese cielo prisionera... Y te pido, postrada la rodilla que pronuncie tu boca encantadora otro sí, como aquel que de chiquilla tu boca pronunció por vez primera.» Y luego una postdata muy sencilla. «Sabrás que he terminado la carrera.» ¡Cómo acordarme! ¡decía tanta cosa! ¡Ah! sí, que me encontraba más hermosa... ¡Qué carta! una monada... pequeña, ¡y cuidado que estaba bien escrita! Yo, claro está, le contesté diciendo:

Mi querido Fernando:

Como hace tanto que te estoy queriendo y no lograba verte, ya me estaba cansando no sé si de esperarte ó de quererte. Hoy te encuentro y si quieres que te quiera, lo haré con alma y vida, si tú le dices á papá, en seguida, «que tienes concluida la carrera.» También le puse luego en la postdata (que no estuvo tan mal si bien se mira), «Sabrás, hablando en plata, que te encuentro de grande más guapo que ¡Y parece mentira lo largo que ahora tienes el bigote! En fin, amiga, por no ser pesada, que anoche nos casamos, que cogimos el tren, y aquí llegamos que estoy medio atontada del tiempo que pasamos metidos en un coche de primera donde había una niña muy grosera devorando de un modo á mi marido que encendía la sangre de cualquiera.

Quando yo era soltera, le decía anoche en el balcón á mi Fernando, —que estático y feliz me contemplaba sin saber que la luna nos veía— al mirarme en tus ojos no temblaba y hoy me miras tú á mí y estoy temblando. Y él de dulce pasión en un exceso esta boca importuna selló convulso con el quinto beso... que me daba á los rayos de la luna! Después, mi buena amiga, uno en brazos del otro nos dormimos, como duermen los niños muy pequeños y entre sueños oímos con la voz misteriosa de los sueños: «¡Son felices que el cielo los bendiga!»

Adiós querida Rosa. Pídele á Dios como también le pido para ser como yo de venturosa á cambio de otro don ni cosa alguna, que te conceda como á mí, un marido y una noche de luna.

Que tú le quieras como yo le quiero, para que te haga Dios buena casada. Recuerdos á tu primo el artillero á aquel que le pegué la bofetada más solemne, más grande y merecida que he pegado en la vida. No te olvides lo mucho que te estimo, no te olvides por nada de escribirme en seguida ni de dar mis recuerdos á tu primo.



Aléjate, dueño mío, que asoma por esa esquina un padre de los que velan por las hijas de familia.

JOSÉ BRISSA.

# HABLADURÍAS

TENGO el honor de presentar á ustedes y perdóneme la libertad, un artista nuevo en esta plaza.

«Cogiditos de la mano, Riqui riquitrún...»



nos exponemos á la «vindicta pública» él y un humilde servidor y conocido de ustedes y reconocido á las muestras de benevolencia que les debo.

Hoy colabora en las *Habladuras*, ó, mejor dicho, habla conmigo y creo y espero que pronto ha de hablar solo y por su cuenta.

Es decir, que ha de ser uno de los caricaturistas más

solicitados en Madrid y sus provincias.

Escribo *sus*, porque ya saben ustedes que todas las provincias contribuyen á sostener los



«prestigios», plural que usamos ahora á cada paso, de esta capital que se ha de comer la tierra.

Gracias que, hablando los dos, podamos decir algo.

Es tan difícil sostener el *Palique*, cuando no se posee el ingenio clarísimo, la instrucción verdadera y la gracia culta y punzante de Leopoldo Alas (*Clarín*) que encontrar un cómplice del valer del que me acompaña hoy en las *Habladuras*, es una fortuna.

Pero mi colaborador me contesta en *monos*, como un profesor de guitarra que vivía en la calle de Minisuriles, hace algunos años.

—Hola, Bernabelito, ¿cómo estamos?—le preguntaba algún conocido.

Y él, *punteando* en la guitarra, instrumento que para nada dejaba de las manos, respondía,

ejecutando unas seguidillas ó una jota *regolveda*, cuando estaba de buen humor.

Y otras veces preludiva la «Marcha fúnebre del Chopin», ó el *Miserable de El trovador*, como decía.

—¿Estamos de mal temple?—volvía á interrogar al amigo ó al conocido, que sabía traducir las notas musicales al lenguaje vulgar.

En cierta ocasión le preguntó un sujeto que no le había visto en tres meses:

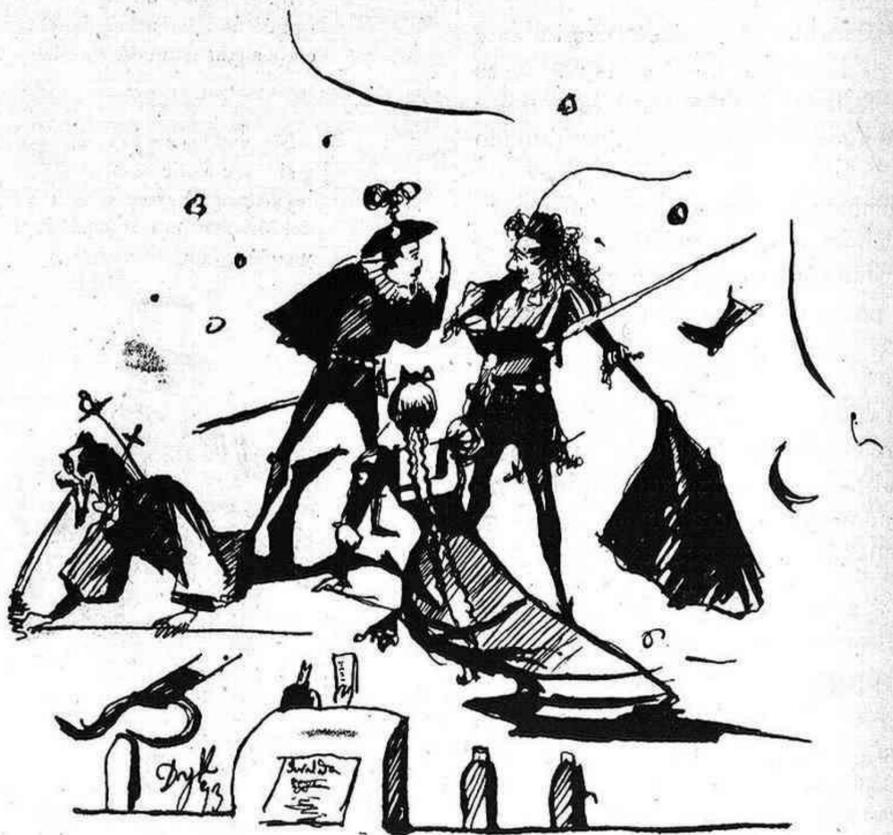
—¿Y la señora?

El profesor rompió á tocar «Po-bre chi-ca...»

Así quería significar que había fallecido su esposa.

¡Cuidado si en estos últimos años han funcionado en aquel teatro (por mote, *clásico*) artistas y compañías notables, y si han estrenado obras.

*Don Juan Tenorio, El Alcalde de Zalamea, La Vida es sueño, El Zapatero y el Rey, Don Álvaro, García del Castañar ó La Vida es sueño, El Zapatero, Tenorio ó El Alcalde de Zalamea, Traidor, inconfeso y Alicante* según anunció á la respetable concurrencia un actor que se equivocaba continuamente, y que había salido de telón fuera para advertir al público que, por indisposición de una actriz, no podía representarse otra obra anunciada para aquella noche y, en su lugar, se representaría *el Traidor*.



Á mi cómplice le pregunto, supongamos:

—¿Qué opina usted de la próxima temporada teatral? ¿Cree usted que se abrirá el Español?

Y me responde con lo siguiente:

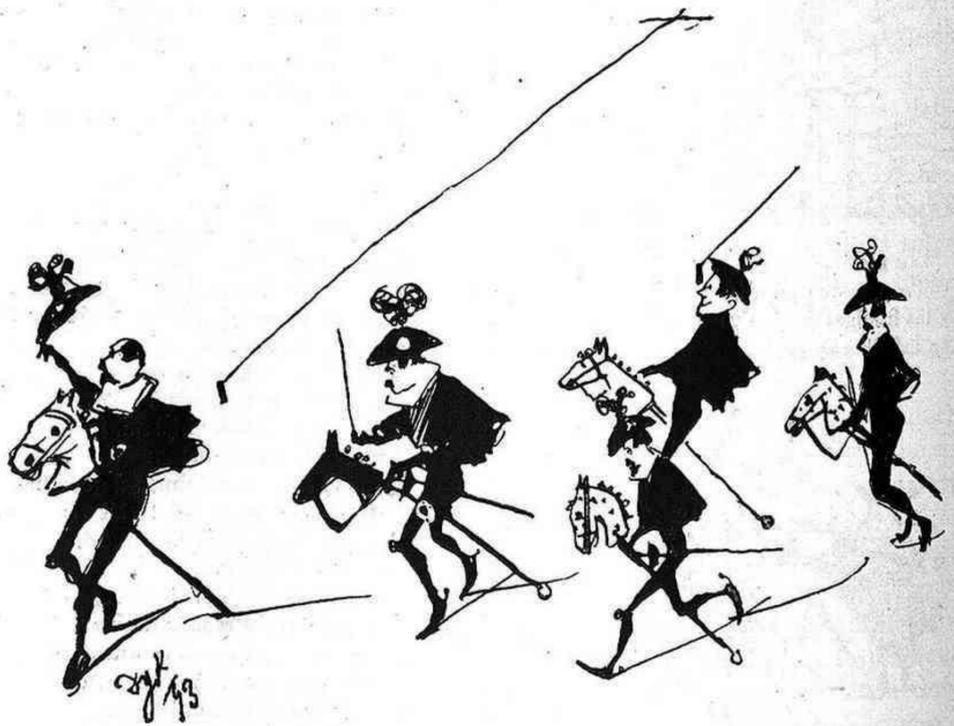
Lo cual significa:

—Un amigo mío piensa en optar á la empresa, si se concede en subasta por el Ayuntamiento. Ya tiene contratado el cuerpo de alguaciles, por-

El amigo aspirante á empresario se propone dar las obras inéditas de los primeros autores contemporáneos, Saltillo, Muruve, Miura, Veragua, Ibarra, Gómez (no don Valentín, don Félix) y otros.

Algunos títulos de obras son llamativos.

Como *El Hule, Volapié y Volapuk, Matar por telégrafo, Bueyes vitalicios, La mar de orejas*, y



que se propone dar corridas de lujo, ó sea dramas de muerte de verdad.

Y no deja de ser una de las más irrefutables que el teatro Español está perdido.

*Presidentes lego: ó el principio y el fin de autoridad.*

Para la interpretación de las obras contratará el empresario el personal idóneo.

Restablecerá la orquesta, llevando á la banda de San Bernardino, y dividirá cada función en secciones.  
Costará la butaca cincuenta céntimos para

Se alborotó el cotarro y, ¡adios *Chiquita!*  
¡Una artista como ella!  
Modesta, sencilla, aunque picaresca, graciosa, juguetona; que vivía por el arte y para el arte.



cada sección, compuesta de un acto de toros ó de un toro en un acto y una pieza musical alusiva.  
Anfiteatros y galerías á treinta céntimos, y

Flexible, elegante, hermosa «cuanto infelice», se dedicó al canto de *coydetts*, ilustrados con viñetas intercaladas en el texto.



quince para chicos con la bellota y soldados á medio capote.

Por supuesto sin responder de desperfectos. Al fin de cada sección, entrarán las mulas para sacar á los espectadores y á los cómicos inutilizados en la representación.

En los intermedios obsequiará la empresa á los concurrentes, con agua y embolados.

Como ustedes ven, esta sería la salvación del teatro Español.

Pero hasta que se decida el Ayuntamiento á sacar á subasta el templo del Arte dramático, nada es posible.

Y que cualquiera se aventura á tomar la empresa de un teatro, con las corrientes moralizadoras que soplan.

Ya ven ustedes lo que ha pasado con la *Bella Chiquita*.

Pero á algunos señores les pareció que la *Chiquita* se salía del texto, y la suprimió el repertorio.

¡Pobrecita!  
¿Qué hacia ella?  
Cantar *cositas* y nada más.

*Cositas* alegres, tal vez por eso, pero gráficas también.

¿Desde cuando se halla prohibida la pintura de costumbres?

No se puede vivir con padres de familia.



EDUARDO DE PALACIO.

BIBLIOGRAFÍA

Notas de una misión en la República de Liberia por D. Luis Sorela.

B IEN conocidas son en el mundo científico las bienhechoras propagandas de este infatigable marino que ha puesto su palabra y su vida entera al servicio de los más grandes ideales que agitan á la humanidad.

La abolición completa de la esclavitud en África, el reconocimiento de los derechos de las ra-

zas de color, la fraternidad humana en todas las latitudes, la fusión de los intereses y de los afectos realizados en el crisol de la caridad y de la justicia. Tal es el penoso apostolado que se ha impuesto el Sr. Sorela, y recorre pueblos y salva las fronteras y llega hasta las arenas abrasadas de los desiertos africanos para estudiar la civilización y las costumbres, identificándose con los sentimientos y las aspiraciones de aquellas razas en favor de las que aboga sin descanso pidiendo para ellas reivindicaciones necesarias á la causa del progreso y al bien de la humanidad.

En esta publicación ha encontrado siempre ecotoda idea levantada y generosa; y más de una vez nos hemos hecho intérpretes de tan laudables iniciativas, aplaudiendo en estas columnas los esfuerzos de abnegación y de patriotismo del Sr. Sorela; y hoy, en vista de su último trabajo, no podemos menos de repetir nuestros plácemes al atrevido explorador de las regiones africanas.

Ofrece el folleto que tenemos á la vista una interesante descripción de la República de Liberia, pequeño Estado situado en la parte más occidental del África cerca de las posesiones inglesas de Sierra Leona.

Es por todo extremo interesante hallar en ese continente un Estado que informa toda su vida política y administrativa en los mismos principios que rigen las naciones más adelantadas de Europa y América: Sufragio universal, Gobierno y Cámaras electivas, Tribunales de justicia, tratados de comercio, instituciones de enseñanza y en una palabra todo cuanto puede contribuir á la existencia y desenvolvimiento de un Estado moderno.

En este verdadero ensayo de las aptitudes sociales de las razas de color hay mucho que estudiar, y en su fondo se agitan problemas que pueden interesarnos muy de cerca como ha expuesto repetidas veces el Sr. Sorela, no sólo por lo que respecta á nuestros intereses políticos y comerciales en África, sino por lo que hace relación á los importantes problemas que se debaten en estos momentos en nuestras provincias ultramarinas, donde en un día no lejano ha de pesar con una influencia muy decisiva la población de color que forma el núcleo principal de la perla de las Antillas.

Merecen por este solo hecho las más calurosas felicitaciones los estudios del Sr. Sorela, que deben ser seguidos con atención por nuestros hombres de estado y por cuantos se interesa por la integridad y el progreso de la patria.

\* \* \*

Con el título de *Cabeza de mujer* acaba de publicarse una novela, la primera según creemos, del Sr. Pérez de la Greda.

«Boceto á pluma» la titula su autor. Y, en efecto, esta obra tiene mucho de aquéllo. Tiene fineza de rasgos y sobriedad espontánea de detalles.

Es, ante todo, *Cabeza de mujer*, una novela de acción, una novela que, por el desarrollo de su asunto, y aun por su asunto mismo, podría ser elevada á las tablas. Esto, que mirado con cierto rigorismo artístico pudiera ser calificado de defecto, ofrece, en cambio, la ventaja de un mayor interés y deleite en la lectura.

Los libros de profundo análisis, de altos esfuerzos literarios, sólo pueden alcanzar éxito entre personas doctas.

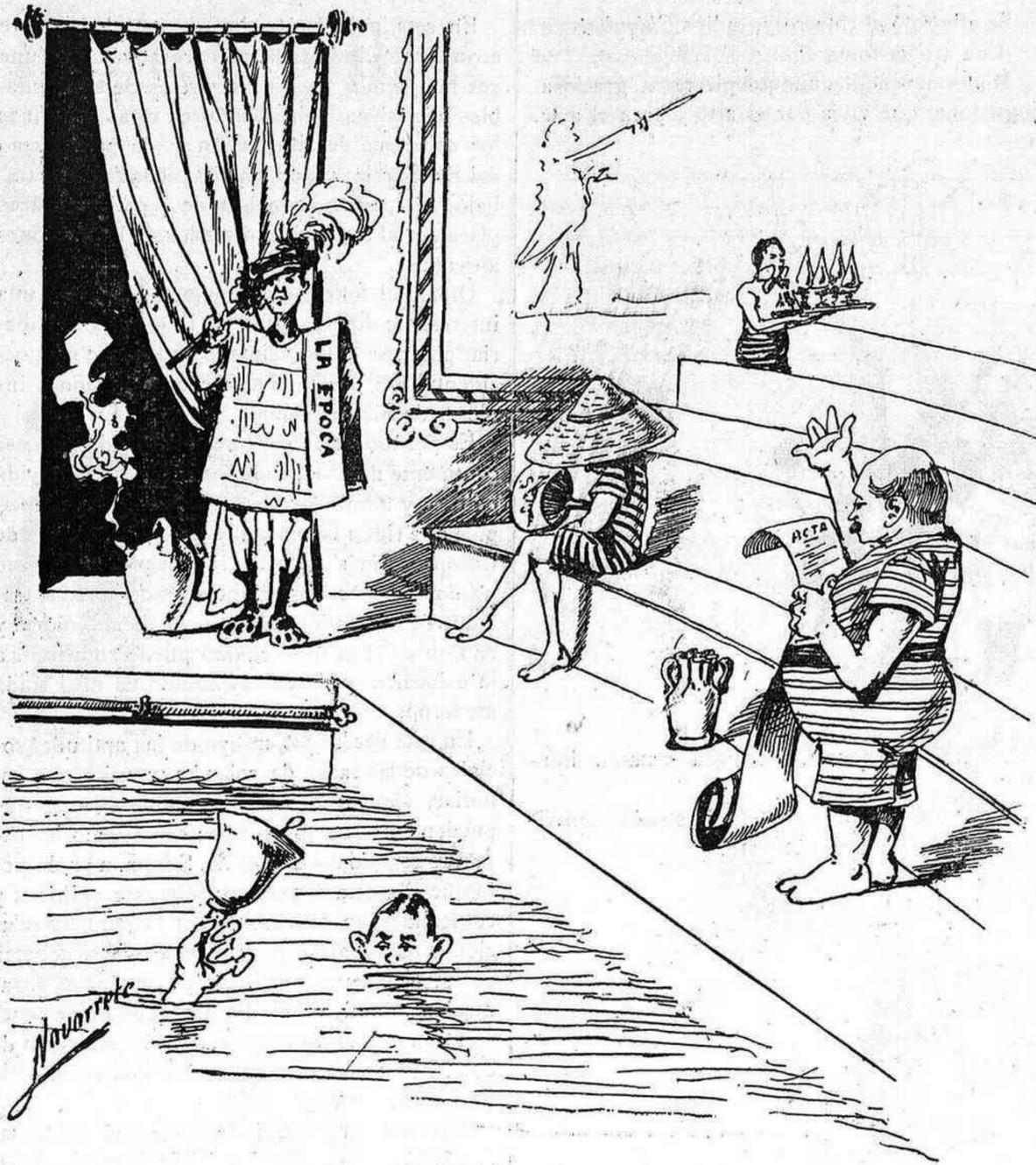
*Cabeza de mujer* es un libro para el público.

No se crea, sin embargo, que la acción de esta novela es una acción vulgar, una acción seguida durante 200 páginas con el único propósito de amenizar un rato de ocio.

En *Cabeza de mujer* hay miga, hay entraña. Plantéase en ella uno de esos conflictos que son como el pan de cada día de los hogares modernos.

La novela del Sr. Pérez de la Greda pinta el hastio conyugal. Y pinta esta llaga, no con colores repugnantes, sino con suavidades de tonos á lo Dumas (hijo).

El Sr. Pérez de la Greda no parece rendir culto al naturalismo imperante; casi casi en *Cabeza*



EN EL CONGRESO. — Sesiones caniculares.

de mujer se muestra realista. No es tampoco idealista á lo Bourget. Es idealista, en todo caso, á lo Alarcón.

El novel autor describe poco, por lo que los personajes de su novela se mueven con cierta vaguedad en una región cercana al vacío. No está bien abusar de la descripción; pero prescindir de ello en absoluto, no suele ser condición de grandes escritores.

Y el novelista debe ser, primero que nada, escritor, estilista, maestro de la palabra.

*Cabeza de mujer*, en suma, es un ensayo novelesco digno de tenerse en cuenta, y su autor no debe desdeñar los novelistas españoles, los jóvenes especialmente, que son los que siguen más de cerca las palpitaciones del momento actual en el arte, tomando sólo de los franceses la orientación, pero no los asuntos ni los personajes.

Esta obra se vende á dos pesetas en las principales librerías.

\*\*\*

D. José Cánovas y Vallejo acaba de publicar una bellísima colección de cuentos.

Sobrio el estilo, pero fluido por extremo y ameno, se leen con gusto esas narraciones modernas, interesantes en su fondo, de sencillo pero atrayente argumento, exenta de símiles rebuscados, imágenes imposibles, exageraciones fantaseadas, hasta el punto de rayar en lo estrambótico por lo menos, si no en lo ridículo; género del que tanto abusan algunos escritores nacientes, en boga ya, y que cuentan por miles el número de los adoradores y admiradores serviles, deslumbrados por la fosforescencia de unas

cuantas palabras de lentejuelas y media docena de frases de talco.

El Sr. Cánovas y Vallejo, sobrino del insigne estadista del mismo apellido, D. Antonio, es un escritor de la buena escuela, que bebiendo en las fuentes del modernismo, ha seguido sólo las corrientes que llevan el sello de la nitidez del concepto y la galanura de buena ley del lenguaje.

Felicitemos muy de veras al Sr. Cánovas por su última obra, que le señala puesto de honor entre los escritores de esta época en que tanto libro malo se escribe, y le incitamos á que siguiendo, como ahora, por la buena senda de sus *Cuentos*, continúe dedicado con preferente afán al cultivo de la literatura delicada.

**Baños termales de Fadagosa en Marvao (Portugal).**—Representante en Badajoz: D. José Brieua, calle de Menacho, 25, principal.—Curan las aguas de Fadagosa el herpetismo, el reumatismo y la gota.—Precios. En primera clase: comida, cuarto y baño, 24 reales; segunda, 14, y en tercera, 10.

#### CHOCOLATE ESPECIAL

Con este título la *Compañía Colonial* tiene á la venta un chocolate verdaderamente superior, y de precio arreglado, que hasta la fecha sólo se elaboraba de encargo para el consumo de algunas familias distinguidas en esta corte.

Precio del paquete, 400 gramos. . . 1,75 ptas.  
— del 1/2 paquete, 200 gramos. 0,88 —

Venta en la *Compañía Colonial*, Mayor, 18, y Montera, 8.

**Baños de Jaraba, Aragón.**—Propietario: **D. Mariano Séron.**—Pabellón en la estación de Cetina, línea de Madrid á Zaragoza.—Se curan radicalmente las enfermedades del hígado, riñones, vejiga y matriz.—Servicio de fonda de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase, á precios sumamente económicos.—Habitaciones con cocina para los que se mantienen por su cuenta.—Hidroterapia con arreglo á los últimos adelantos.—Temporada oficial: de 15 de Junio á 20 de Septiembre.

Hay telégrafo. La correspondencia se dirige por Cetina.

**BURDEOS GRAND HOTEL.**—Hotel de Francia y Nantes reunidos.—Ascensor.—Luz eléctrica.—Teléfono con París.—Calorífero.—Situado en el centro más agradable, cerca del puerto y del movimiento comercial.—Excelente cocina.—Espléndido servicio.—Grandes bodegas con 80.000 botellas.—**L. Peter**, propietario, proveedor con privilegio de S. M. la Reina de Inglaterra.—Sirve los pedidos de vino que se le hacen en barriles ó en botellas.

**Establecimiento de Baños minerales de Arnedillo (Logroño).**—Aguas termales cloruradasódicas bromuradas.—Director: doctor D. Miguel Mayoral y Medina.—Temporada oficial: desde el 15 de Junio al 30 de Septiembre.—Estación más próxima, Calahorra.

**Gran Hotel Stockholm-Suecia.**—R. CA-  
DIER, PROPIETARIO.—Establecimiento de primer orden, situado vis á vis del Palais Royale.—400 cuartos y salones.—Ascensores.—Gabinete de lectura.—Peluquero.—Baños.—Restaurant.—Café.—Cocina francesa y sueca.—Vinos de todas clases y de grandes marcas auténticas.—Salas y salones para fiestas.—Omnibus para las estaciones del ferrocarril.

**ALCEDA-TERMAL**, órgano del gran Establecimiento Balneario de Alceda: se remite gratis por correo, á quien lo solicite de aquella Administración.

**BAÑOS DE CUCHO.**—Provincia de Burgos.—Aguas sulfúricas, indicadas para el herpetismo, linfatismo, escrofulismo y enfermedades del aparato respiratorio.

Magnífico establecimiento. Fonda económica y excelente.

Temporada de 25 de Junio á 25 de Septiembre.



—Pero arregla usted esto, ó no lo arregla.  
—¿Y cómo había de arreglarlo con esos dos jinetes en semejante sitio? Ya me he librado del uno y en cuanto me pueda desprender del otro, quedará todo como una balsa de aceite.

Est. Tip. de EL PROGRESO EDITORIAL, Duque de Osuna, 8.

AGENTE GENERAL PARA LOS ANUNCIOS FRANCESES: M. F. MUS, RUE POLONCEAU, 52, PARÍS



# GRAN LICOR QUINA MOMO

Premiado con medalla y diploma de primera clase por la Sociedad Científica Europea, y en cuantos concursos ha sido presentado. Las eminencias médicas, en sus certificados, aconsejan se tome una copita, después de las comidas, del acreditado y renombrado

## LICOR QUINA MOMO

tónico reconstituyente, digestivo y nutritivo.

De venta. En todos los colmados, confiterías y reposterías. Se sirve en todos los cafés, casinos y demás establecimientos análogos. Despacho central: M. Soley y Compañía, Consejo de Ciento, 218, bajos, Barcelona.

### REVOLVERS

Smith y Vesson, de 30 á 125 pesetas.  
Bull-dog, de 10 á 75 pesetas.  
Pistolas, de 3 á 50 pesetas.  
Cápsulas para todos los calibres.

B. Pérez, Victoria, 2.

### VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL D. FRANK



Querido enfermo. — Fíese Vd. á mi larga experiencia, y haga uso de nuestros GRANOS DE SALUD, pues ellos le curarán de su constipación, le darán apetito y le devolverán el sueño y la alegría. — Así vivirá Vd. muchos años, disfrutando siempre de una buena salud.

### INTERESANTE

á las Revistas Ilustradas.

Gran centro de alquiler de grabados de LA ILUSTRACIÓN NACIONAL. — Los clichés, gálganos y grabados en madera de nuestra colección, que comprende más de 5.000 asuntos, se ceden en alquiler al precio de 5 céntimos de peseta centímetro cuadrado. La colección de muestra se halla de manifiesto en nuestras oficinas, Claudio Coello, 20.

### LA MARGARITA EN LOECHES

Antibiliosa, Antiherpética, Antisifilitica, Antiescrofulosa, Antiparasitaria, y muy reconstituyente. Con esta agua se tiene la salud á domicilio. Cura con prontitud el Dengue; es preservativo de la difteria y tisis, usada con frecuencia, como eminentemente antiparasitaria. Este agua no irrita por razón de sus componentes, y es superior á la que, llamándose natural, no tiene fuerza. Pedir prospectos é instrucciones, Madrid, Jardines, 15, bajo. Depósito central y único.

Hecho el análisis por Mr. HARDY, químico-ponente de la Academia de Medicina de París, fué declarada esta agua la mejor de su clase, y del minucioso practicado durante seis meses por el reputado químico Dr. D. Manuel Sáenz Díaz acudiendo á los copiosos manantiales, que nuevas obras han hecho aún más abundantes, resulta que la MARGARITA DE LOECHES es entre todas las conocidas y que se anuncian al público, la más rica en sulfato sódico magnésico que dan los más poderosos purgantes, y la única que contiene carbonato ferroso y magnésico, agentes medicinales de gran valor como reconstituyentes. Tienen las aguas de la MARGARITA doble cantidad de gas carbónico que las que pretenden ser similares; y es tal la proporción y combinación en que se hallan sus componentes, que son un específico irremplazable para las enfermedades herpéticas, escrofulosas y de la matriz, sífilis inveteradas, bazo, estómago, mesenterio, llagas, toses rebeldes y demás que expresa la etiqueta de las botellas que se expenden en todas las farmacias y droguerías, y en el depósito central, JARDINES, 15, BAJO DERECHA, donde se dan datos y explicaciones. En el último año se han vendido

MAS DE DOS MILLONES DE PURGAS

### GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS

Abierto del 15 de Junio al 15 de Septiembre. — Tres mesas. — Baratura y confort. — Billetes, Jardines, 15.

Tendrá sana, hermosa y fuerte la

## BOCA

y no padecerá dolor de muelas el que use elixir

## MENTHOLINA

preparado por el Dr. Andreu.

Su uso emblanquece la dentadura, aromatiza el aliento, calma el dolor de muelas y fortifica las encías, evitando las caries y oscilación de los

### DIENTES.

## MATIAS LOPEZ

MADRID-ESCORIAL

Los **Chocolates, Cafés y Sopas coloniales** de esta Casa, son los mejores que se presentan en los mercados.

Premiados con 40 medallas.

De venta en todos los Establecimientos de ultramarinos de España

Oficinas, PALMA ALTA, 8

Depósito central: MONTERA, 25

MEDICACION ANALGÉSICA

Solucion y Comprimidos DE

## EXALGINA

DE

## BLANCARD

JAQUECAS COREA REUMATISMOS DOLORES NEURALGICOS, DENTARIOS, MUSCULARES, UTERINOS.

El mas activo, el mas inofensivo y el mas poderoso medicamento

CONTRA EL DOLOR

PARIS, rue Bonaparte, 40

### VERDADERAS PILDORAS DEL D. BLAUD

Empleadas con el mayor éxito, hace mas de 50 años, por la mayoría de los médicos, para curar la **Anemia**, la **Clorosis** (colores pálidos) y para facilitar el desarrollo de las jóvenes. La inscripción de estas pildoras en el nuevo Codex francés, dispensa de todo elogio.

NOTA. — Estas pildoras no se venden mas que en frascos de 200 y medios frascos de 100 al precio de 5 y 3 francos, y nunca sueltas. Exíjase sobre cada pildora el nombre del inventor como en esta marca.

DESCONFIENSE DE LAS FALSIFICACIONES

PARIS: 8, Rue Payenne. — De venta en las principales Farmacias.

### CALLIFLORE FLOR DE BELLEZA

Polvos adherentes e invisibles. Por el nuevo modo de emplear estos polvos comunican al rostro una maravillosa y delicada belleza, y le dan un perfume de exquisita suavidad. Además de su color blanco, de una pureza notable, hay cuatro matices de Rachel y de Rosa, desde el más pálido hasta el más subido. Cada cual hallará, pues, exactamente el color que conviene á su rostro.

En la Perfumería Central de Agnel, 16, Avenue de l'Opéra, PARIS y en las seis Perfumerías sucursales que posee en Paris, así como en todas las buenas Perfumerías.

### VELUTINA FLORA, SIN BISMUTO

Es un polvo impalpable é invisible para el ojo más perspicaz, que blanquea y suaviza el cutis como el que más. Está preparado por la casa de Dorin, París, para la Perfumería Frera, y como todos los artículos preparados por dicha casa, están aprobados por la Academia de Medicina, de París.

DEPÓSITO: PERFUMERÍA FRERA, CARMEN, 1.

Frasco: 5 fr. en Paris

### PUREZA DEL CUTIS

— LAIT ANTEPELIQUE —

### LA LECHE ANTEPELÍCA

pura ó mezclada con agua, disipa PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA SARPULLIDOS, TEZ BARROSA ARRUGAS PREGOCES EFLORESCENCIAS ROJECES &

Pone y conserva el cutis limpio y terso

CANDES et C<sup>o</sup> St-Denis, 16

### FRIO Y HIELO

COMPANÍA INDUSTRIAL DE LOS PROCEDIMIENTOS PRIVILEGIADOS

### RAOUL PICTET

CAPITAL: 3.000.000 DE FRANCOS

### MÁQUINAS BARATAS

para la producción del FRIO y del HIELO

Envío Franco del Prospecto.

16, Rue de Grammont, PARÍS

Los Opciones **ASMA y CATARRO** Reumas Neuragias. Curados por los **CIGARRILLOS POLVO ESPIC**. 2<sup>a</sup> la Cajita. Venta por Mayor: PARIS, J. ESPIC, Rue Saint-Lazare, 20.

MEALLA DE ORO — FUERA DE CONCURSO. — Exigir esta firma sobre cada cigarrillo

Depósito en todas las Droguerías y Farmacias de España

# LA PATE EPILATOIRE DUSSEY

Privilegiada en 1886, destruye hasta las raíces el vello del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningun peligro para el cutis, aun el mas delicado. 50 años de éxito, de altas recompensas en las Ex osiciones los títulos de abastecedor de varias familias reinantes y los miles de testimonios, de los cuales varios emanan de altos personajes del cuerpo medical, garantizan la eficacia y la excelente calidad de esta preparacion. Se vende en cajas, para la barba y las mejillas, y en 1/2 cajas para el bigote ligero. — LE PILIVORE destruye el vello loquillo de los brazos, volviéndolos con su empleo, blancos, finos y puros como el marmol. — DUSSEY, inventor, 1, RUE JEAN-JACQUES-ROUSSEAU, PARIS. (En América, en todas las Perfumerías)

En Madrid: MELCHOR GARCIA, depositario, y en las Perfumerías PASCUAL, FRERA, INGLESA, URQUIOLA, etc. — En Barcelona: VICENTE FERRELL, depositario. y en las Perfumerías LAFONT etc.

## AGUAS SULFUROSAS SULFHIDRICO AZOADAS

The most efficacious for regenerating the blood, restoring the strength and reconstituting health.

As mais eficazes para regenerar o sangue, reparar as forças e reconstituir a saúde.

## ALCEDA-TERMAL

El más caudaloso de los manantiales del mundo.  
3.640.240 litros diarios.

El más rico en **termalidad** y **mineralización** de cuantos de su clase existen en Europa.

El más concurrido del **Norte de España**.

Transformación completa del edificio.—Últimos progresos científicos.—**GRAN BAÑO DE NATACION**, sin igual en España, de sus colosales dimensiones, y **agua corriente**.—Jardines, alamedas, capilla.—Comunicación directa con el

## GRAN HOTEL DE LOS BAÑOS DE ALCEDA

de cuyo edificio, el más vasto de los Hoteles, dotado de un mobiliario elegante, confortables gabinetes y frecuentado por sociedad escogida, ha hecho elogios y descripciones encomiásticas la prensa de España y del extranjero.

**Hospedaje** en primera mesa, desde **seis pesetas** en adelante.

**On parle toutes les langues.**

## SALICILATOS

DE BISMUTO Y CERIO  
DE VIVAS PEREZ

Adoptados de Real orden  
por el Ministerio de Marina.

Recomendados por la  
Real Academia de Medicina

**CURAN** inmediatamente como ningún otro remedio empleado hasta el día, toda clase de **INDISPOSICIONES** del **TUBO DIGESTIVO**, **VÓMITOS** y **DIARRREAS**, de los **TÍFICOS** de los **VEJOS**, de los **NIÑOS**, **COLERA**, **TÍFUS**, **DISENTERÍA**, **VÓMITOS** de las **EMBARAZADAS** y de los **NIÑOS**; **CATA-**



**RROS** y **ÚLCERAS** del **ESTÓMAGO**, **PIROXIS** con **ERUPTOS FÉTIDOS**, **REUMATISMO** y **AFECCIONES HÚMEDAS** de la **PIEL**. Ningun remedio alcanzó de los médicos y del público tanto favor por sus buenos y brillantes resultados que son la admiración de los enfermos.

DE VENTA en las **PRINCIPALES FARMACIAS**.—**DESCONFIAR** de las **IMITACIONES**

## CREMA DE LA MECA

Importante receta para blanquear el cutis; sana y benéfica; basta con muy poca cantidad para aclarar el cutis más moreno y darle blancura suave y nacarada del marfil. Precio en París, 5 francos.

**DUSSER**: 1, rue de J. Rousseau, PARIS

Digestiones difíciles **Enfermedades del Estómago** Gastralgia Anemia

Dispepsia **ELIXIR GREZ** Vómitos Pérdida del Apetito **ELIXIR GREZ** Diarrea crónica

**TONI-DIGESTIVO** con **QUINA**, **COCA** y la **PEPSINA**  
Empleado en todos los Hospitales — **Medallas de Oro** y **Diplomas de Honor**  
PARIS — **P. GREZ**, 34, rue La Bruyère, y en las Farmacias.  
Por Mayor: **M<sup>rs</sup> COLLIN** y Ca., 49, Rue Manbeuge, PARIS.

## ALMACEN GENERAL DE ROPAS

Para todos los Institutos del Ejército y Hospitales militares.

DE

**VILLASUSO, MUELA Y COMPAÑÍA**

SAN IGNACIO

ENTRE SOL Y MURALLA

HABANA

Apartado de correo, 580.—Dirección telegráfica, Villasuso.

## ESSENCE DE CAFÉ TRABLIT

para viaje y caza. Instantáneamente produce un café con leche de un gusto exquisito. Hallase en todas las tiendas de ultramarinos, y al por mayor, 39, rue Denfert-Rochereau, París.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica de Barcelona.

**Línea de las Antillas, Nueva York y Veracruz.**—Combinación á puertos americanos del Atlántico y puertos Norte y Sur del Pacífico.—Tres salidas mensuales, el 10 y 30 de Cádiz y el 20 de Santander.

**Línea de Filipinas.**—Extensión á Ilo-Ilo y Cebú y combinaciones al Golfo Pérsico, costa Oriental de África, India, China, Cochinchina, Japón y Australia.—Trece viajes anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro viernes, á partir del 6 de Enero de 1893, y de Manila cada cuatro jueves, á partir del 26 de Enero de 1893.

**Línea de Buenos Aires.**—Seis viajes anuales para Montevideo y Buenos Aires, con escala en Santa Cruz de Tenerife, saliendo de Cádiz y efectuando antes las escalas de Marsella, Barcelona y Málaga.

**Línea de Fernando Póo.**—Viajes regulares para Fernando Póo, con escalas en las Palmas, puertos de la costa Occidental de África y Golfo de Guinea.

**Servicios de África.**—Línea de Marruecos.—Un viaje mensual de Barcelona á Mogador, con escalas en Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca y Mazagán.—Servicio de Tánger.—El vapor *Joaquín del Piélagos* sale de Cádiz para Tánger, Algeciras y Gibraltar, los lunes, miércoles y viernes, retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Estos vapores admiten carga con las condiciones más favorables, y pasajeros á quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato muy esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. Hay pasajes para Manila á precios especiales para emigrantes de clase artesana ó jornalera, con facultad de regresar gratis dentro de un año si no encuentran trabajo.

La Empresa puede asegurar las mercancías en sus buques.

## AVISO IMPORTANTE

La Compañía previene á los señores comerciantes, agricultores é industriales que recibirá y encaminará á los destinos que los mismos designen las muestras y notas de precios que con este objeto se le entreguen.

Esta Compañía admite carga y expide pasajes para todos los puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para más informes.—En Barcelona: la Compañía Trasatlántica y los señores Ripoll y Compañía, plaza de Palacio.—Cádiz: la Delegación de la Compañía Trasatlántica.—Madrid: Agencia de la Compañía Trasatlántica, Puerta del Sol, 3.—Santander: Sres. Ángel B. Pérez y Compañía.—Coruña: D. E. da Guarda.—Vigo: D. Antonio López de Neira.—Cartagena: señores Bosch Hermanos.—Valencia: Sres. Dart y Compañía.—Málaga: D. Luis Duarte.

SE ADMITEN ANUNCIOS A PRECIOS CONVENCIONALES

Dirigirse al Administrador de esta Revista, **CLAUDIO COELLO**, 20.